

Made in Italy

1:24 scale

No 3934

IVECO Hi-Way E5 Abarth

EN

Stralis Hi-Way distinguishes itself for a number of important technological and aesthetic differences when compared to the previous versions. The cabin has an updated design and is equipped with integrated electronic systems that optimise comfort on board and provide additional safety. The evolution of Stralis is also distinguished by a "powertrain" that minimises fuel consumption and reduces maintenance costs. In fact, the motor complies with the new anti-pollution parameters stipulated by Euro 5. In 2017, Iveco officially approved the supply of Stralis Hi-Way with livery dedicated to the Abarth racing department in order to transfer cars under the brand name Scorpione between one race and another. To reinforce this partnership between the two brands, IVECO will manufacture a special limited edition of 124 models of HI-WAY with white livery and red and grey finishes, which are the traditional colours of the team.

IT

Lo Stralis Hi-Way si caratterizza per una serie importante di differenze tecnologiche ed estetiche confrontate con le versioni precedenti. La cabina offre un design rinnovato ed è dotata di sistemi elettronici integrati in grado di ottimizzare il comfort di bordo e la sicurezza. L'evoluzione dello Stralis si caratterizza inoltre per un "powertrain" in grado di minimizzare il consumo del carburante e di ridurre al minimo i costi di manutenzione. L'apparato motore consente infatti di rispettare i nuovi parametri anti-inquinamento dettati dalla normativa Euro 5. Nel 2017 Iveco ha ufficializzato la fornitura di uno Stralis Hi-Way con livrea dedicata al Reparto corse Abarth per gli spostamenti, fra una gara e l'altra, delle auto con il brand dello Scorpione. A rafforzare questa partnership tra i due marchi, IVECO produrrà una speciale edizione limitata di 124 esemplari del modello HI-WAY dalla livrea bianca con finiture rosse e grigie, storici colori della squadra.

DE

Der Stralis Hi-Way zeichnet sich im Vergleich zu den vorherigen Modellen durch eine Serie wichtiger technologischer und ästhetischer Unterschiede aus. Die Fahrerkabine bietet ein neues Design und ist mit integrierten elektronischen Anlagen ausgestattet, die in der Lage sind, den Fahrkomfort und die Sicherheit zu optimieren. Die fortschrittliche Entwicklung des Stralis zeichnet sich außerdem durch einen "Powertrain" aus, der den Treibstoffverbrauch drastisch reduziert und die Wartungskosten auf ein Minimum beschränkt. Die Motoreinheit ermöglicht es nämlich, die neuen, von der Norm Euro 5 vorgeschriebenen Parameter bezüglich der Umweltverschmutzung einzuhalten. 2017 hat Iveco offiziell einen bemalten Stralis Hi-Way an die Rennabteilung von Abarth ausgeliefert; die Fahrzeuge mit dem Skorpion im Markenzeichen werden nun darin von einem Rennen zum anderen transportiert. Im diese Partnerschaft zwischen den beiden Marken noch weiter auszubauen, wird IVECO eine limitierte Ausgabe von 124 Exemplaren des Modells HI-WAY mit weißer Bemalung und roten und grauen Akzenten, den historischen Farben der Mannschaft, produzieren.

FR

Le Stralis Hi-Way est caractérisé par une série importante d'innovations technologiques et esthétiques qui le différencient des versions précédentes. Le design de la cabine a été revu ; elle est équipée de systèmes électroniques intégrés en mesure d'optimiser le confort à bord et la sécurité. L'évolution du Stralis réside également dans l'adoption d'un « powertrain » qui permet de réduire la consommation de carburant et de minimiser les frais d'entretien. L'appareil moteur permet en effet de respecter les nouveaux paramètres antipollution imposés par la norme Euro 5. En 2017, Iveco a officiellement annoncé la fourniture d'un Stralis Hi-Way avec une livrée dédiée au département course Abarth pour les déplacements, entre une course et l'autre, des voitures portant la marque du Scorpion. Pour renforcer ce partenariat entre les deux marques, IVECO produira une édition spéciale limitée de 124 modèles du modèle HI-WAY avec une livrée blanche avec des finitions rouges et grises, les couleurs historiques de l'équipe.

ES

El Stralis Hi-Way se caracteriza por una serie importante de diferencias tecnológicas y estéticas si se comparan con las versiones anteriores. La cabina tiene un diseño completamente renovado y dispone de sistemas electrónicos integrados capaces de optimizar el confort a bordo y la seguridad. La evolución del Stralis se caracteriza también por un "powertrain" capaz de minimizar el gasto de combustible y reducir al mínimo los gastos de mantenimiento. El aparato motor respeta los nuevos parámetros contra la contaminación dictados por la normativa Euro 5. En 2017 Iveco ha oficializado el suministro de un Stralis Hi-Way con carrocería específica para el Departamento de carreras Abarth para los desplazamientos, entre una competición y otra, de los coches con la marca del Scorpione. Para reforzar esta asociación entre las dos marcas, IVECO fabricará una edición especial limitada de 124 unidades del modelo HI-WAY con una carrocería blanca y acabados rojos y grises, históricos del equipo.

RU

Stralis Hi-Way характеризуется рядом важных технологических и эстетических характеристик, отличающих его от предыдущих версий. Кабина отличается новым дизайном и оснащена встроенными электронными системами, оптимизирующими комфорт на борту и безопасность. Эволюция Stralis отличается силовым агрегатом, позволяющим свести к минимуму потребление топлива и максимально сократить стоимость техобслуживания. Двигатель позволяет соблюдать новые требования по предупреждению загрязнения окружающей среды, предписанные европейским стандартом Euro 5. В 2017 году компания Iveco официально поставила Stralis Hi-Way, окрашенный в цвета гоночной команды компании Abarth, для перевозки гоночных автомобилей бренда Scorpione с одного трека на другой. В знак более прочного партнерства между двумя торговыми марками, компания IVECO выпустила ограниченную серию из 124 экземпляров модели HI-WAY белого цвета с красной и серой отделкой - исторически известными цветами гоночной команды.



EN WARNING: Model for adult collector age 14 and over
IT ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR ATTENTION: Modèle pour modelistes de 14 et plus.
DE ACHTUNG: Modellbausatz für Modellbauer über 14 Jahre.
NL WAARSCHUWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec du papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

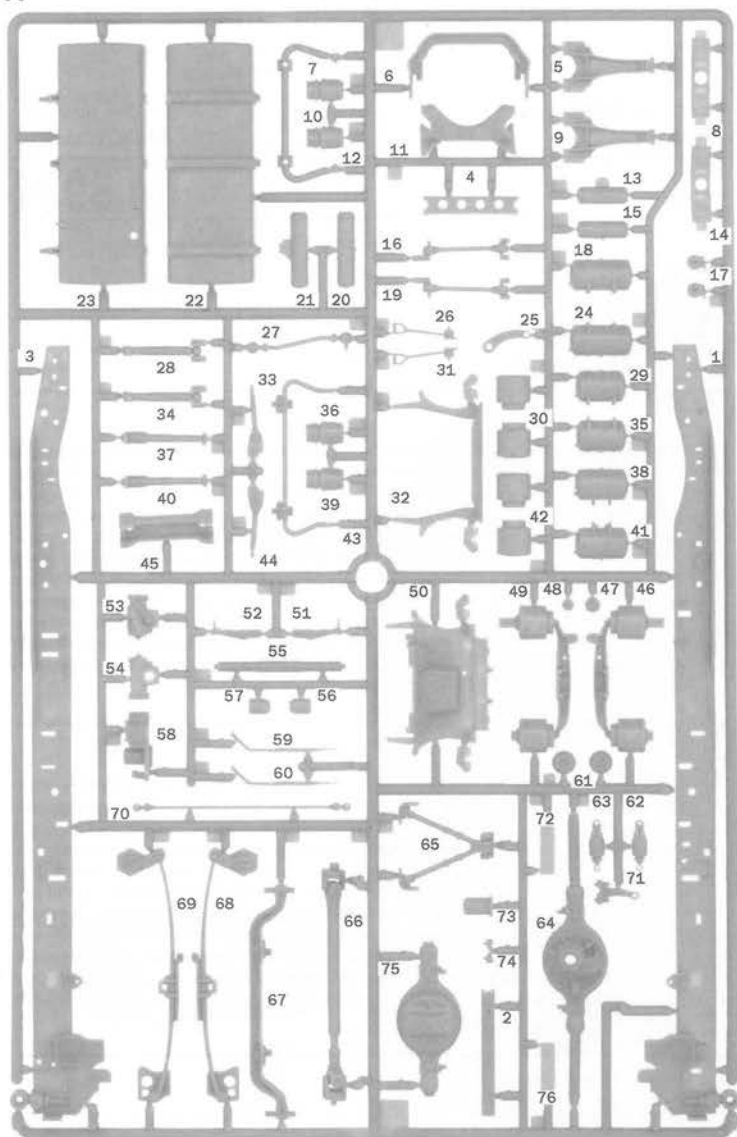
ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

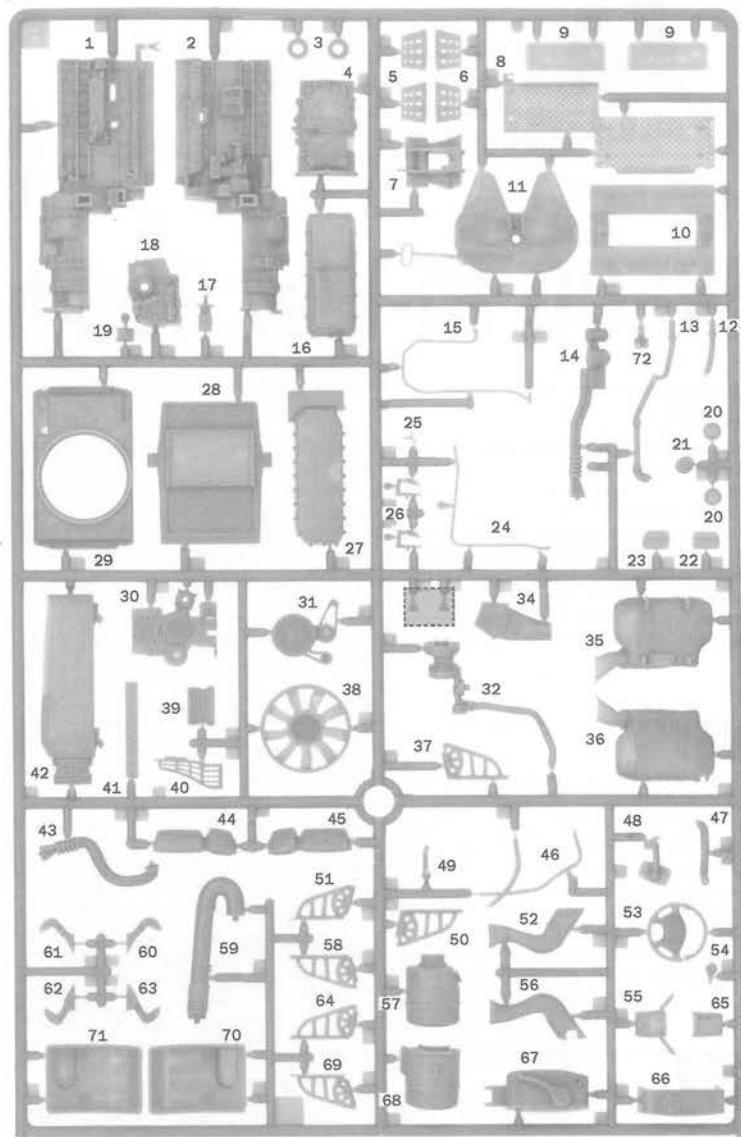
RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - полезные!

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПИТЬ К СБОРКЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ЧЕРТЕЖ. ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО ОТСОЕДИНЯТЬ РАСЧЕПЛЯЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОГО КАНАЛЕРНЫЙ НОЖ ИЛИ ПАРУ НОЖИЦ. СНИТЬ НЕРОВНОСТИ С ПОМОЩЬЮ ТОНОКО ЛЕЗВИЯ ИЛИ С ПОМОЩЬЮ АБРАЗИВНОЙ БУМАГИ. НЕ ОТСОЕДИНЯТЬ ЭЛЕМЕНТЫ РУКАМИ. ВЫПОЛНЯТЬ СБОРКУ СОБЛЮДАЯ ПОРЯДОК НУМЕРАЦИИ ТАБЛИЦ. УДАЛИТЬ ИЗ СЛИСКА ТОЛЬКО ЧТО СОБРАННУЮ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕКРЫВАЮЩАЯ ЕЕ. ЧЕРНЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ ДЛЯ СБОРКИ, БЕЛЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ СОБИРАЮТСЯ БЕЗ КЛЕЯ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО КЛЕЙ ДЛЯ ПЕНОПЛАСТА. БУКВЫ (А - В - С...) НА ПРОНУМЕРОВАННЫХ СТОРОНАХ УКАЗЫВАЮТ ЛИСТ, ГДЕ НАХОДИТСЯ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕКРЫВАЮЩИЕ ДЕТАЛИ НЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ.

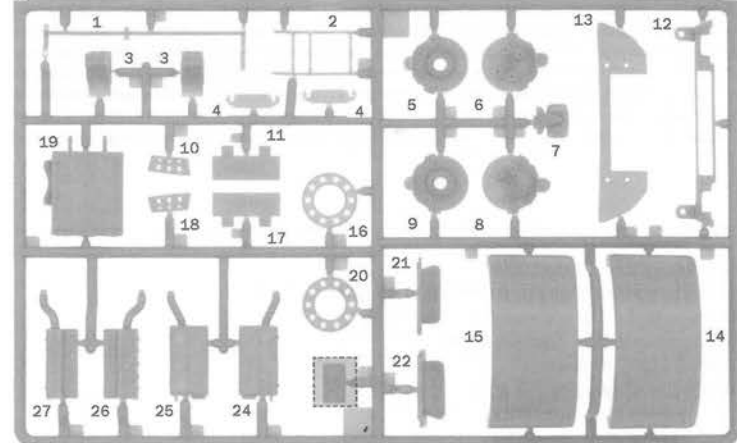
A



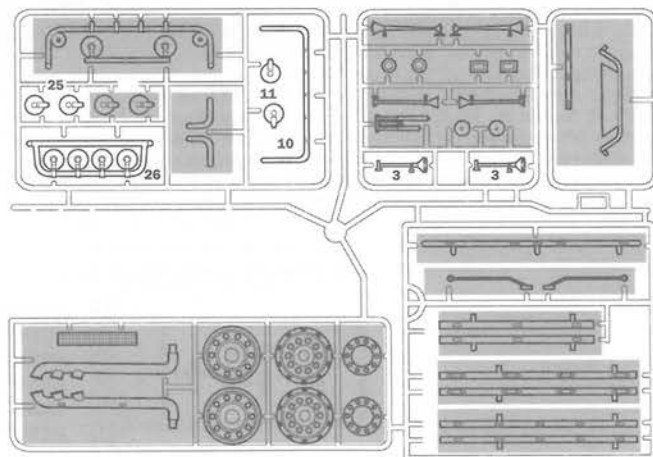
B



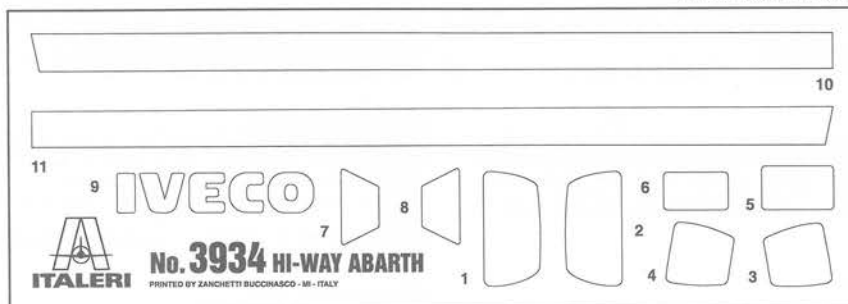
C



I



CHROMED ADHESIVE (CA)



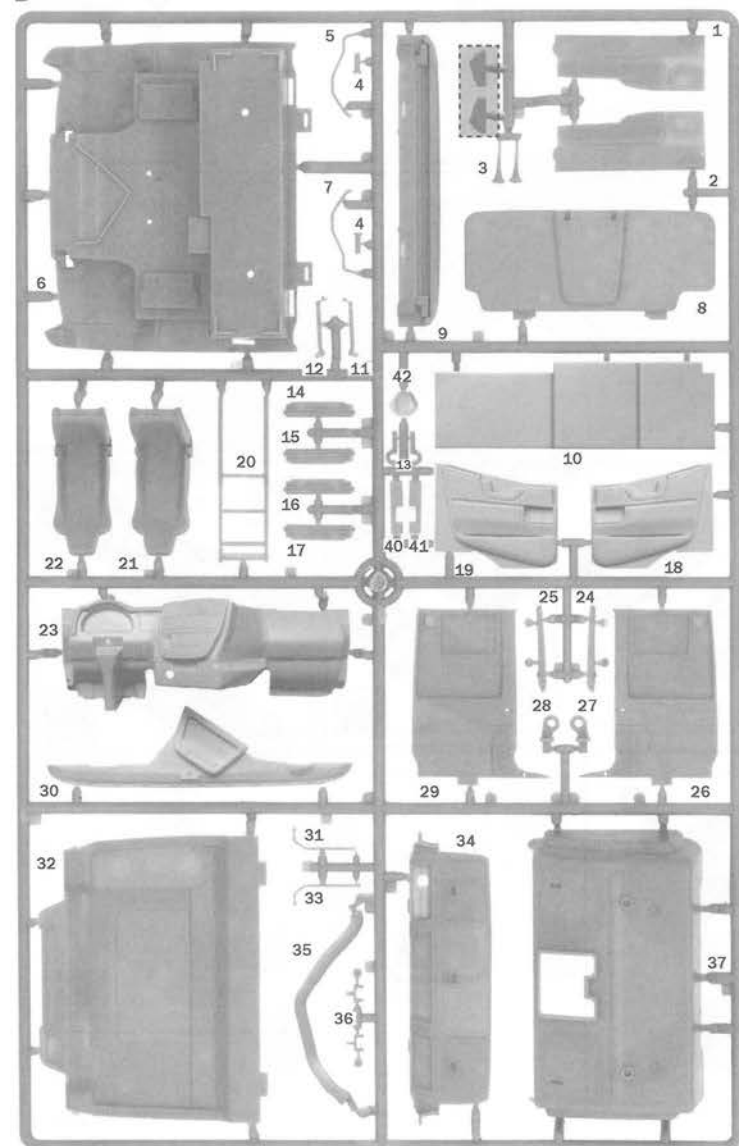
TYRES 315/80 5x



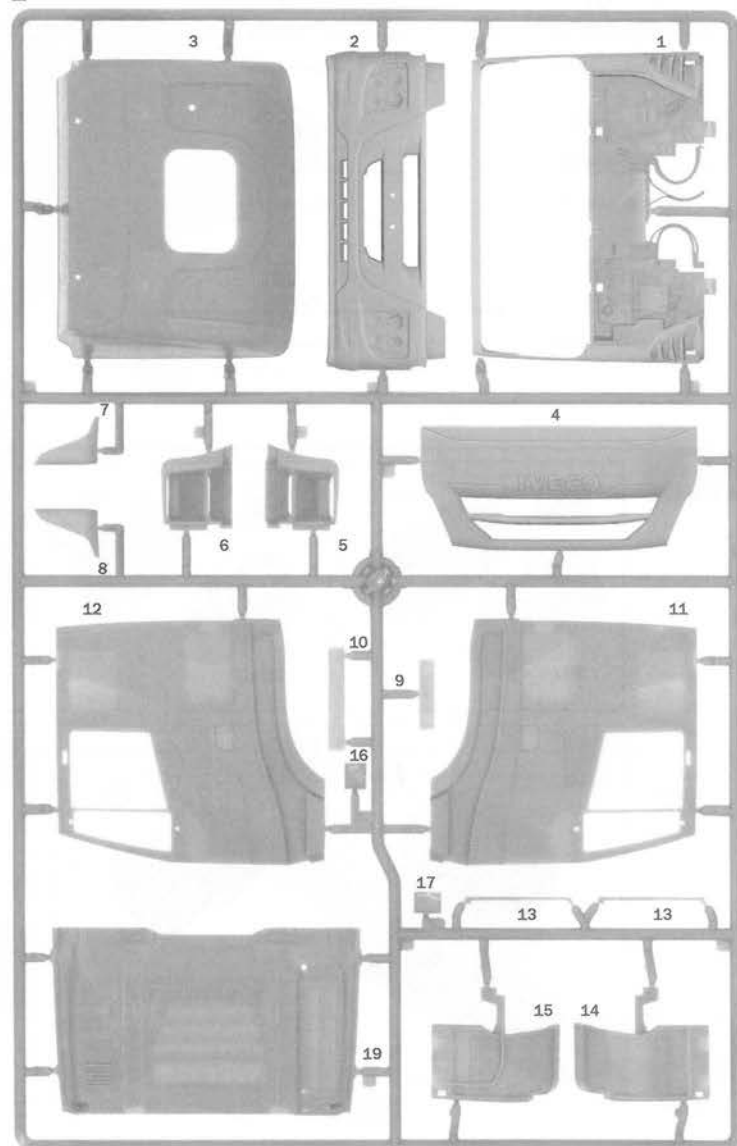
TYRES 385/65 2x



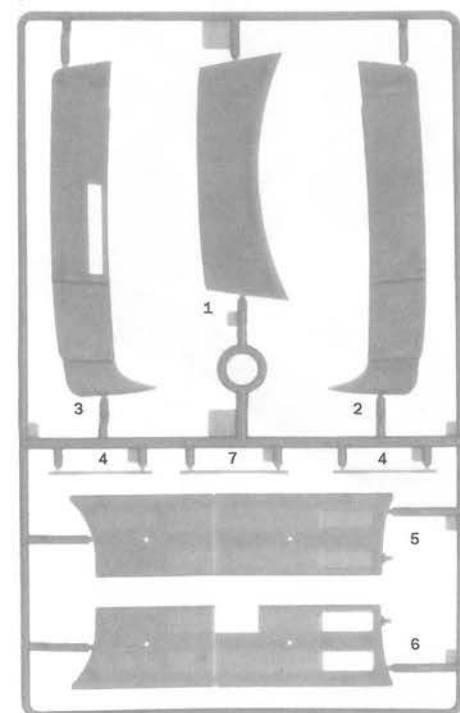
D



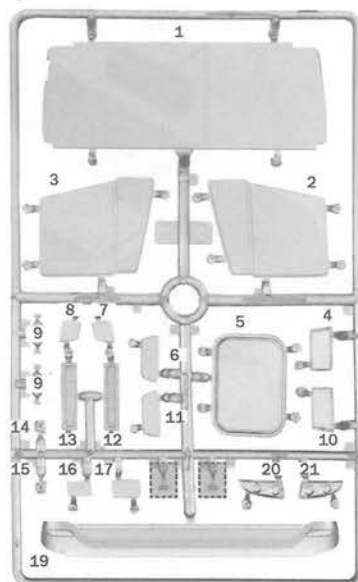
E



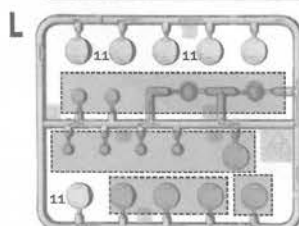
F



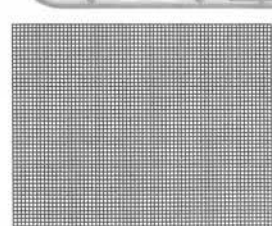
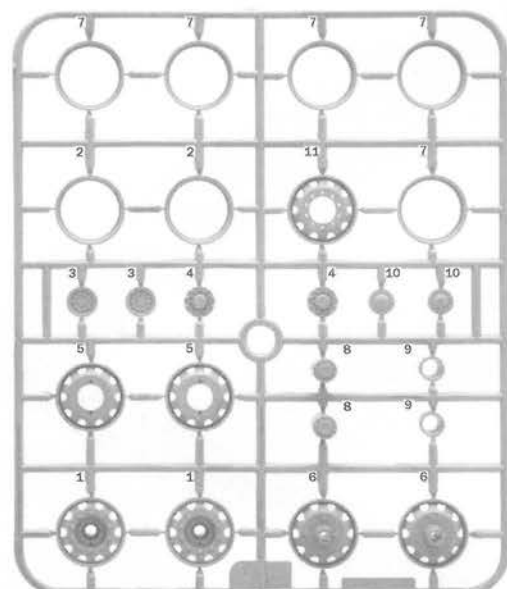
G



L



M



NET



Remove chrome paint where parts are to be glued together
 Raschiare la cromatura nei punti da incollare
 La peinture doit être retirée des portions à accoler
 Raspar el cromado de los puntos a encolar



Aprire i fori
 Drill holes
 Ouvrir les trous
 Die Locher Ausbohren
 Perforar los agujeros
 Open gaten



Aggiungere un peso
 Add weight
 Ajouter un poids
 Fügen Sie ein Gewicht
 Añadir un peso
 Voeg een gewicht



Parti da non utilizzare
 Parts not for use
 Pièces à ne pas utiliser
 Teile werden nicht verwenden
 Partes a no utilizar
 Onderdelen niet te gebruiken



Ribadire a caldo
 Rivet hot
 River à chaud
 Warm ennieten
 Reforzar al calor
 Versterking van hot



Separare
 Cut
 Retirer
 Entfernen
 Separar
 Gesneden

A

MET. GLOSS SILVER

Italeri 4678AP

B

FLAT BLACK

Italeri 4768AP

C

FLAT GUN METAL

Italeri 4681AP

D

GLOSS YELLOW

Italeri 4642AP

E

FLAT LIGHT GRAY

Italeri 4765AP

F

FLAT ALUMINIUM

Italeri 4677AP

G

GLOSS RED

Italeri 4605AP

H

GLOSS ORANGE

Italeri 4682AP

I

GLOSS WHITE

Italeri 4696AP

J

FLAT MEDIUM GRAY

Italeri 4746AP

L

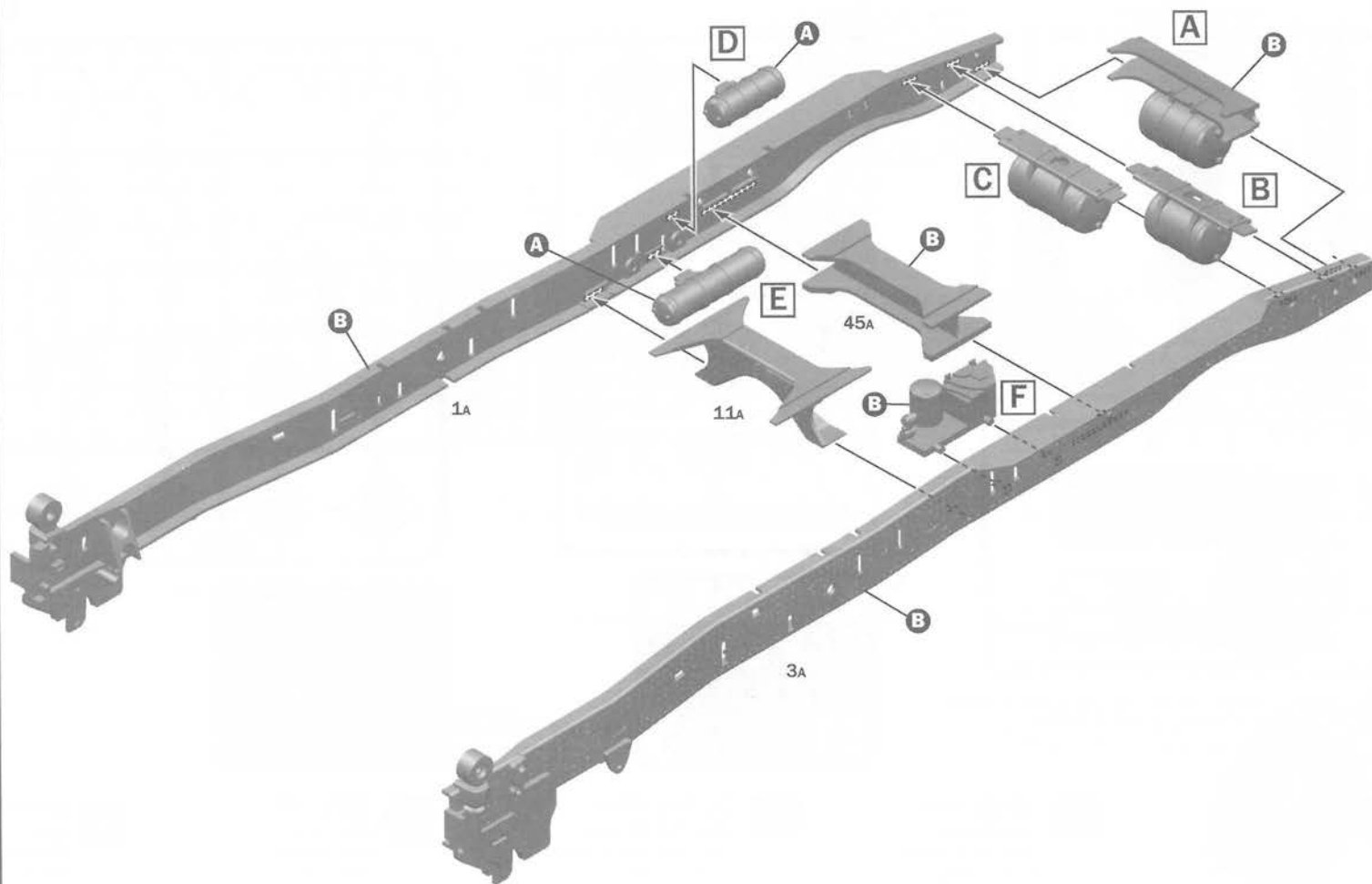
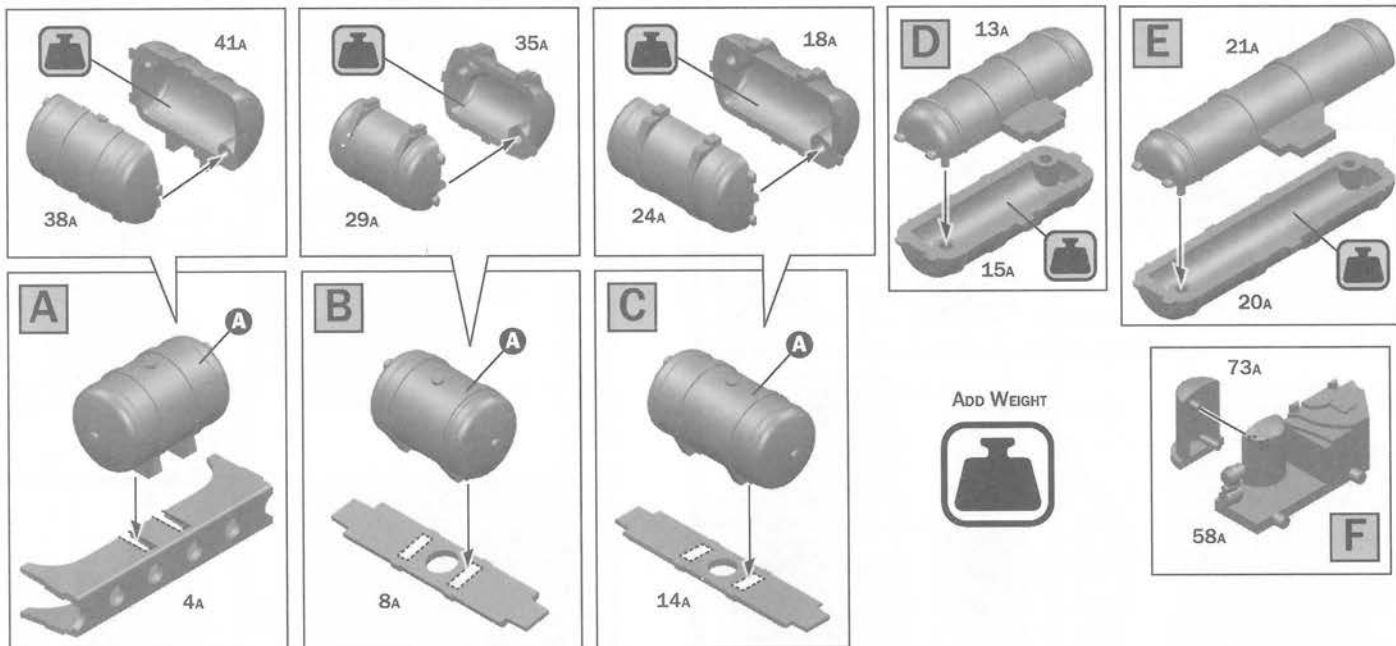
FLAT WHITE

Italeri 4769AP

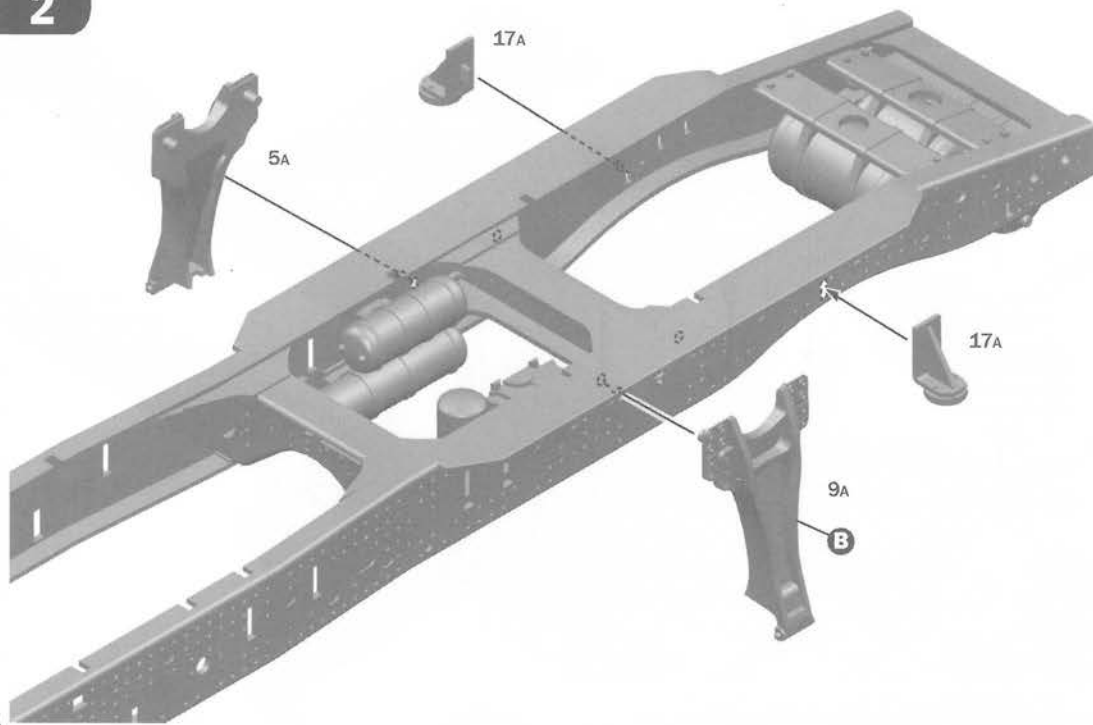
M

FLAT RED

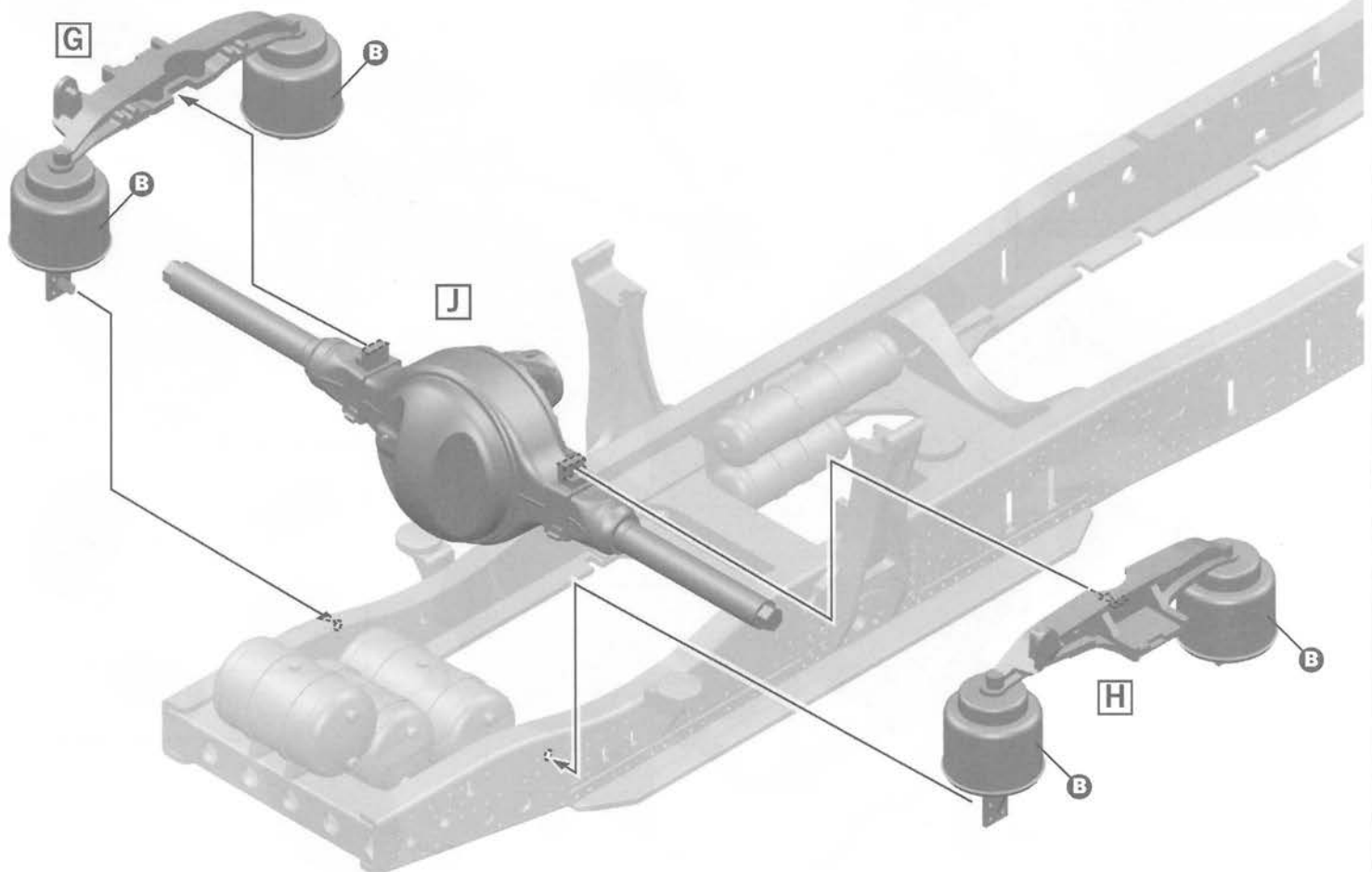
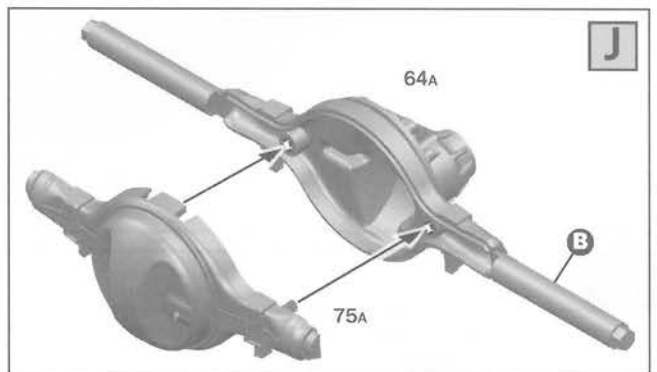
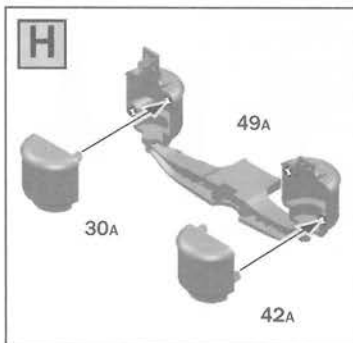
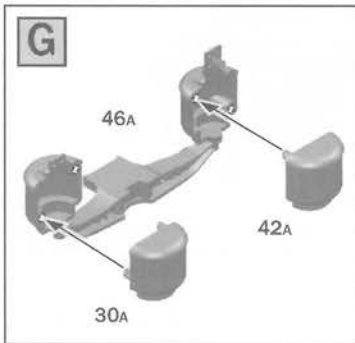
Italeri 4606AP

SUGGESTED COLORS**1**

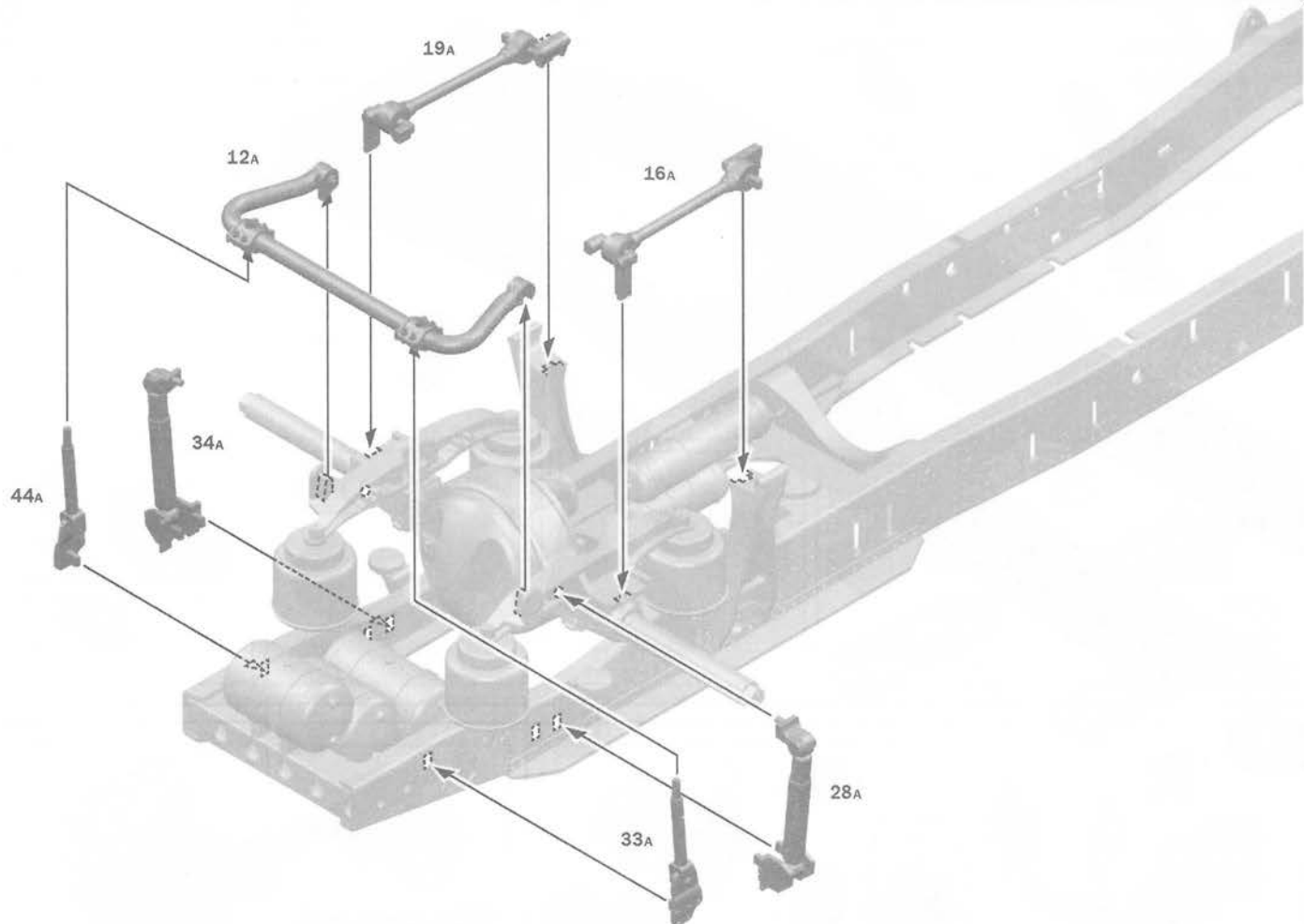
2



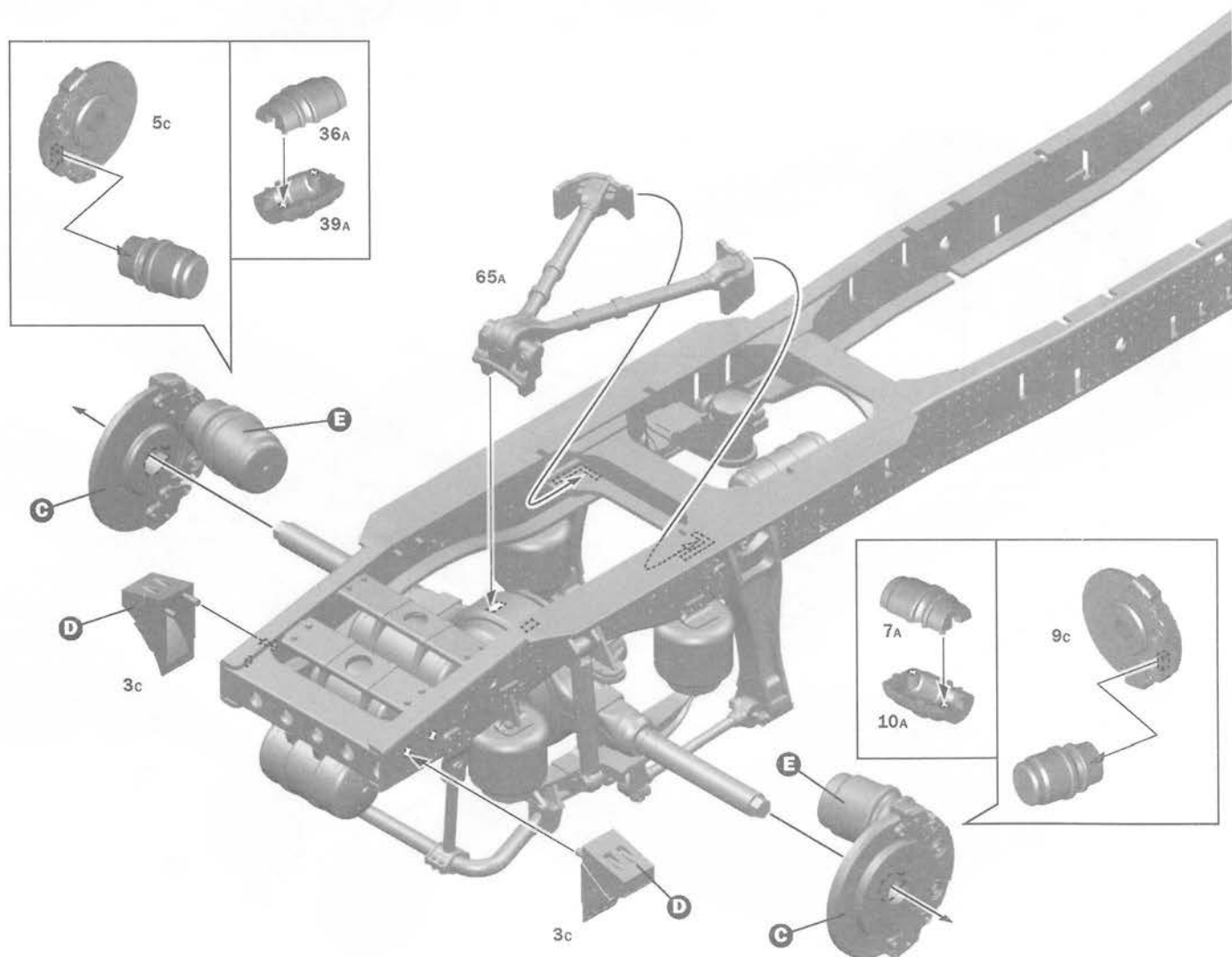
3



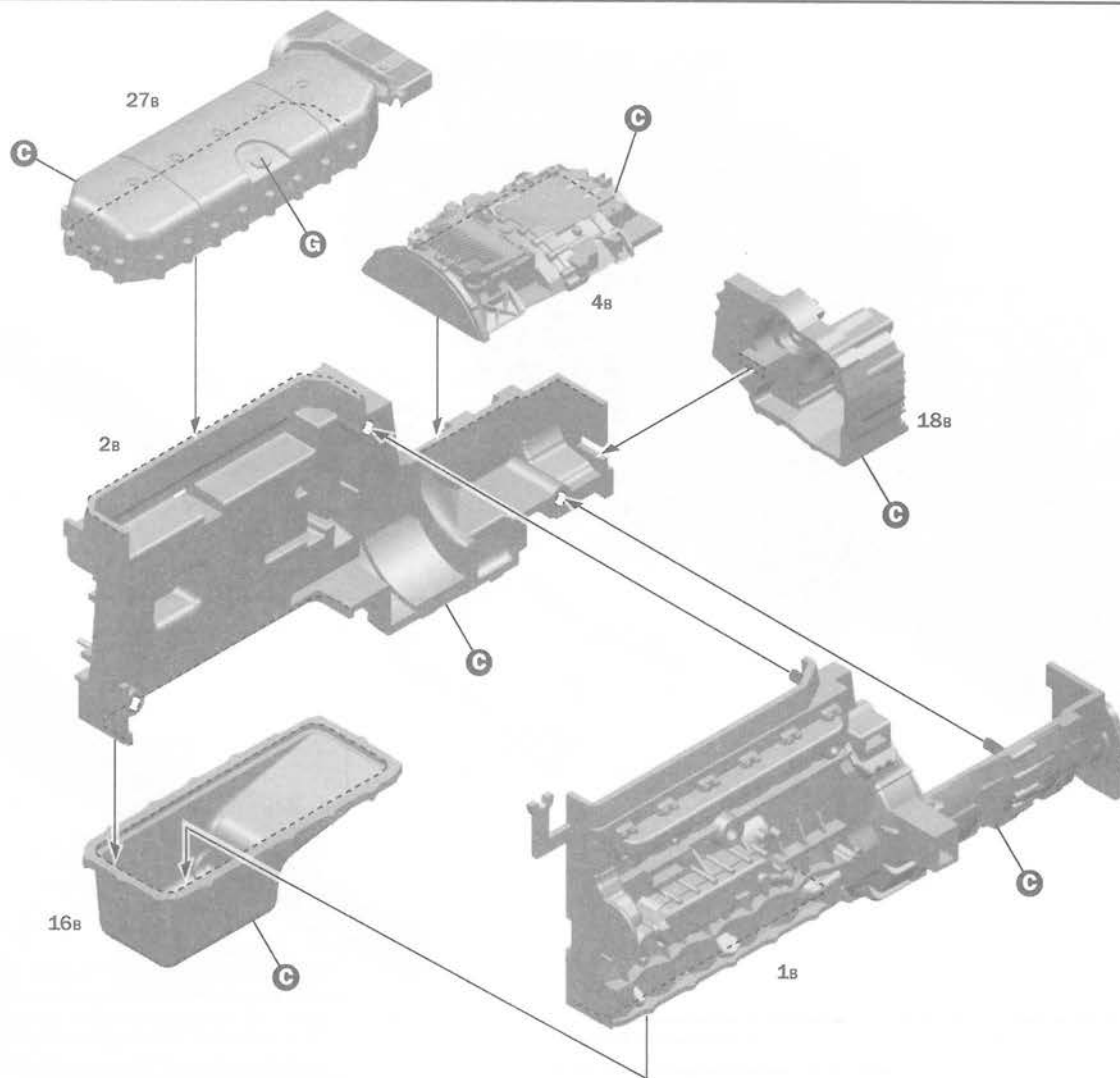
4



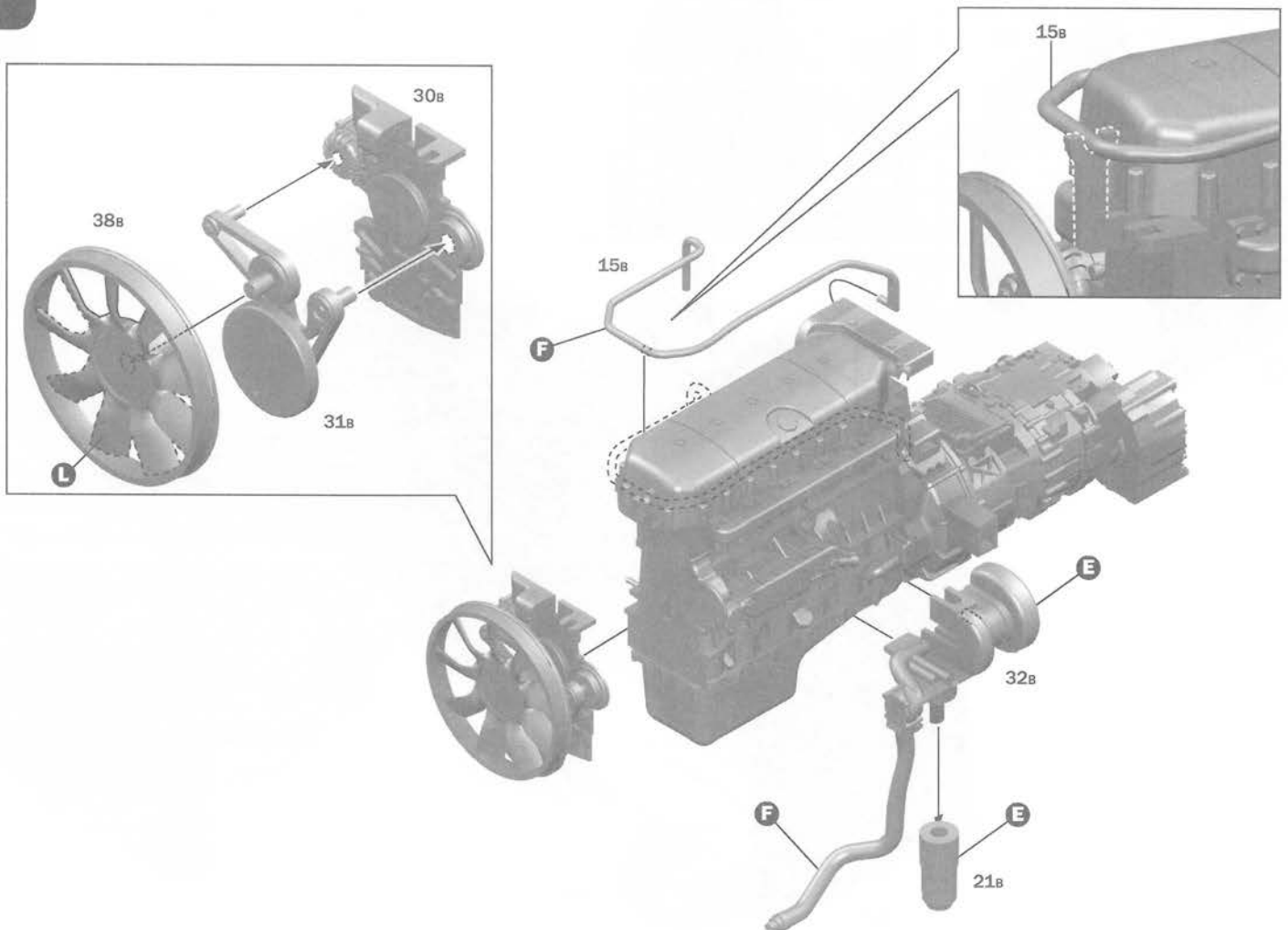
5



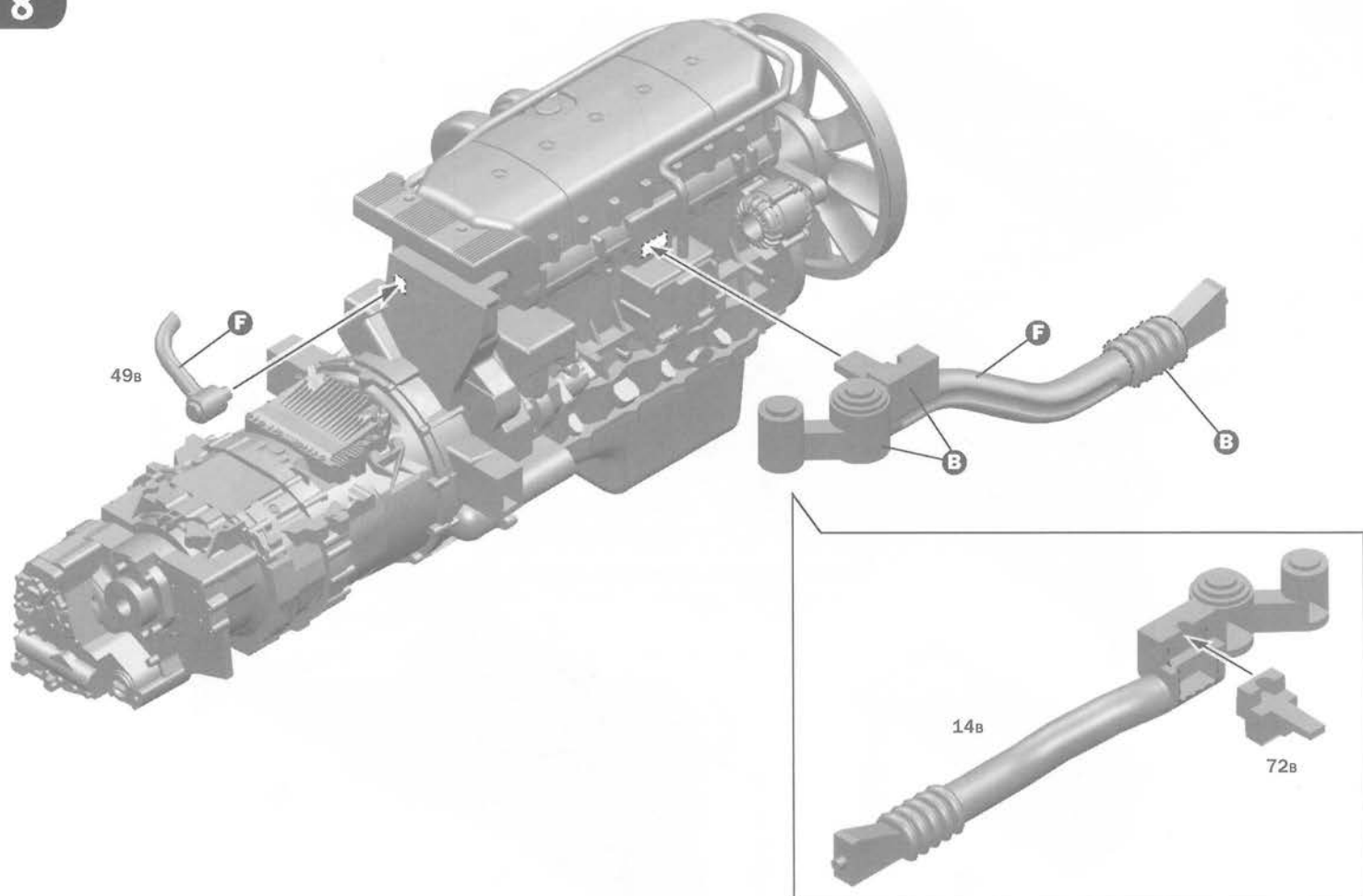
6



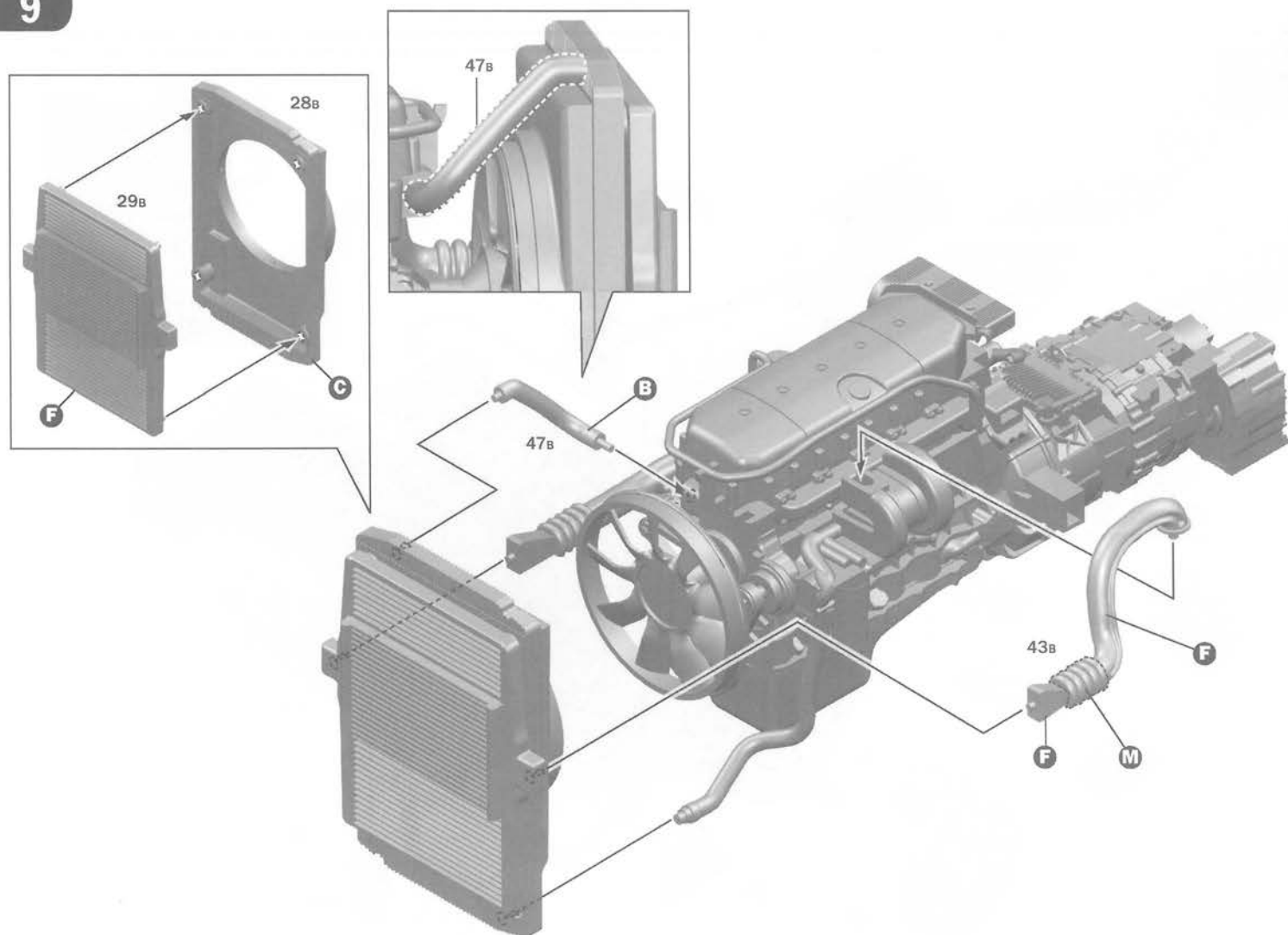
7



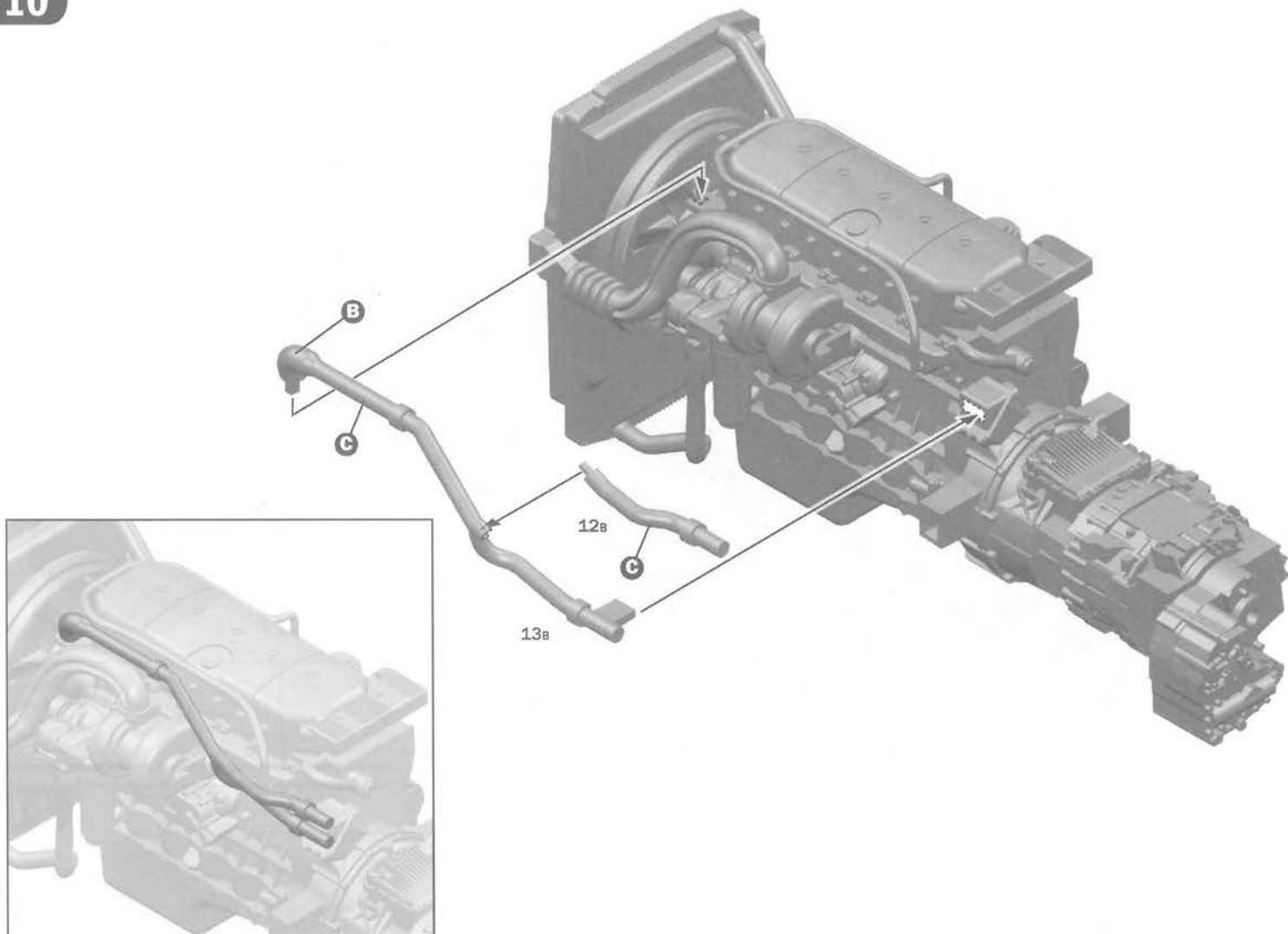
8



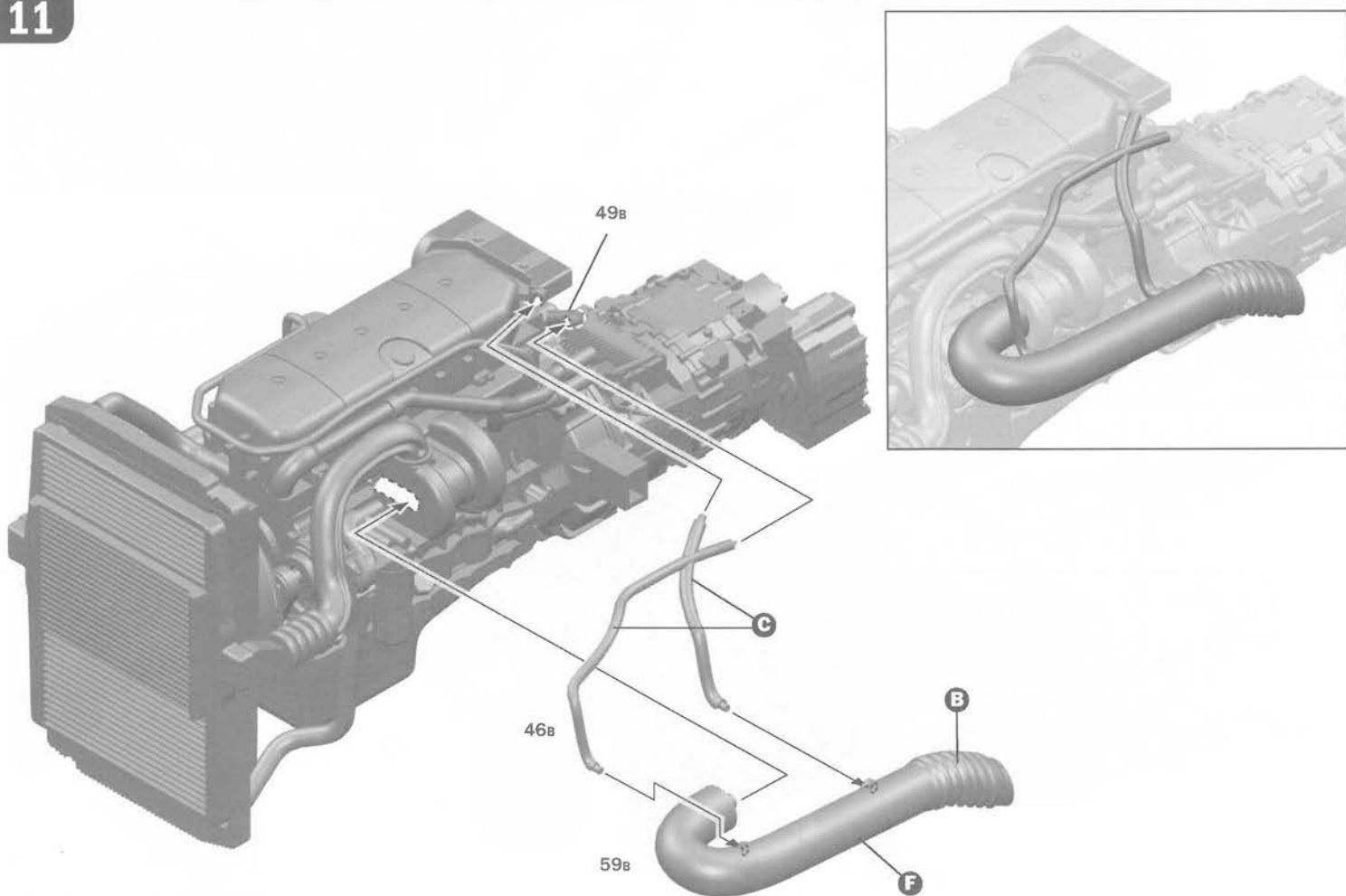
9

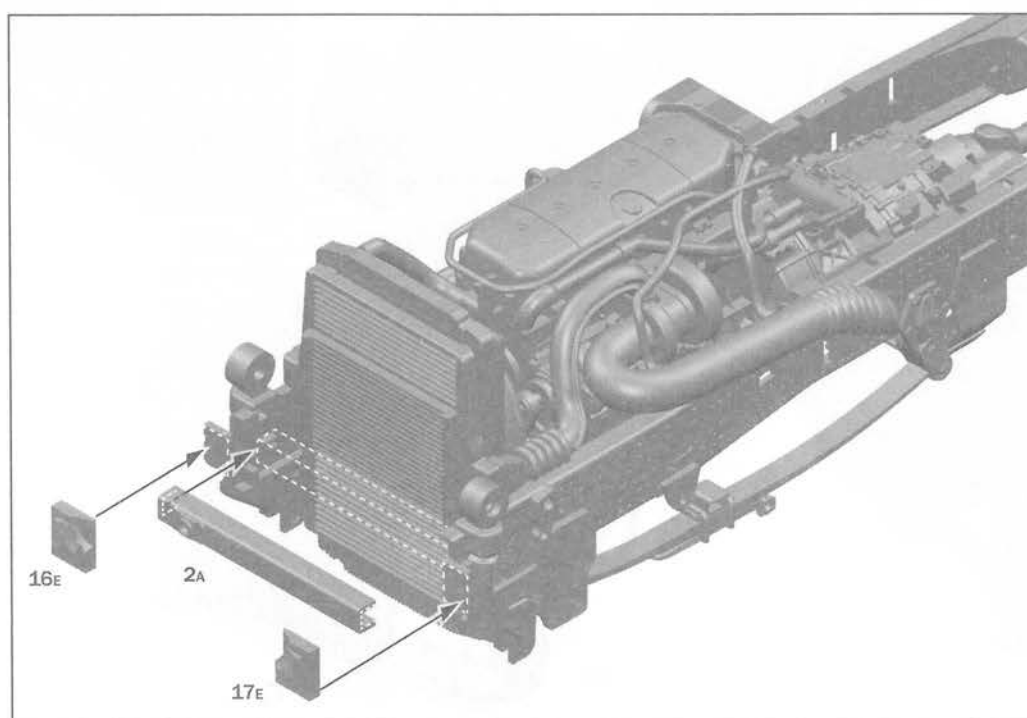
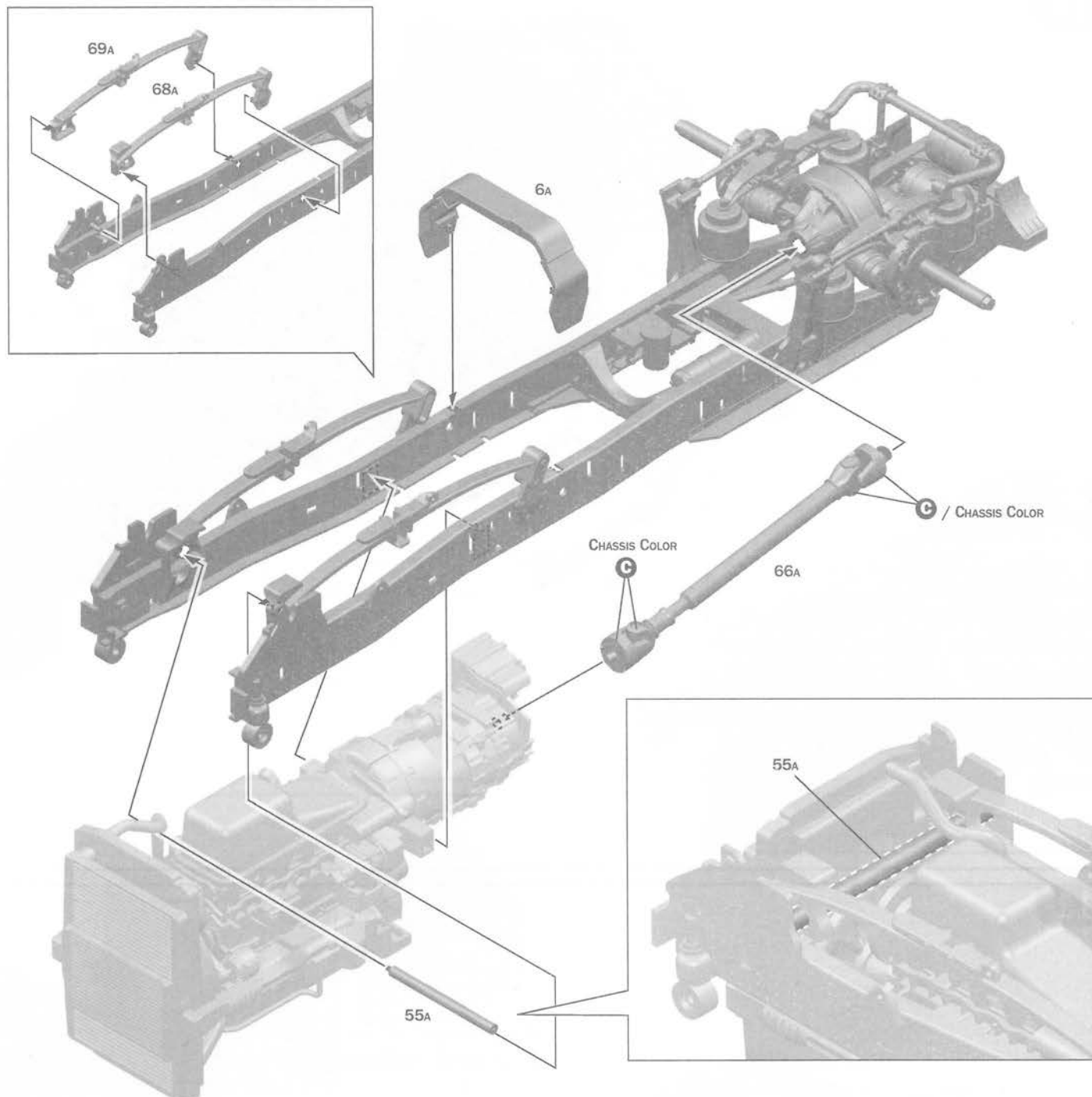


10

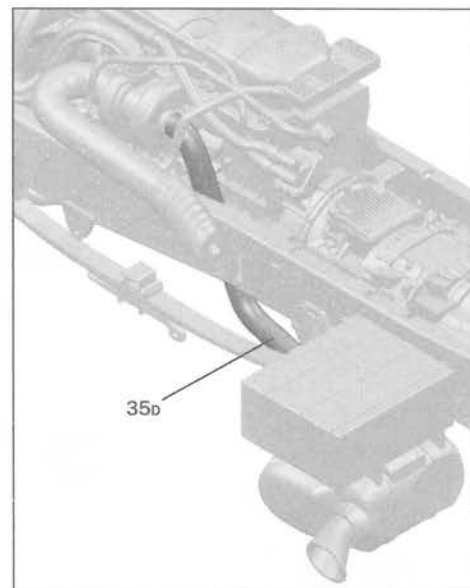
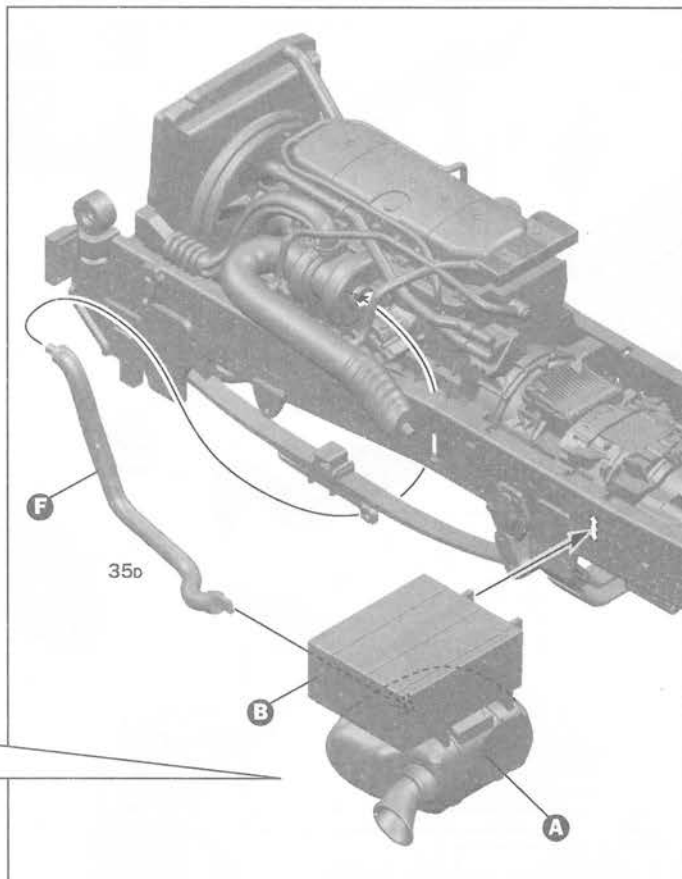


11

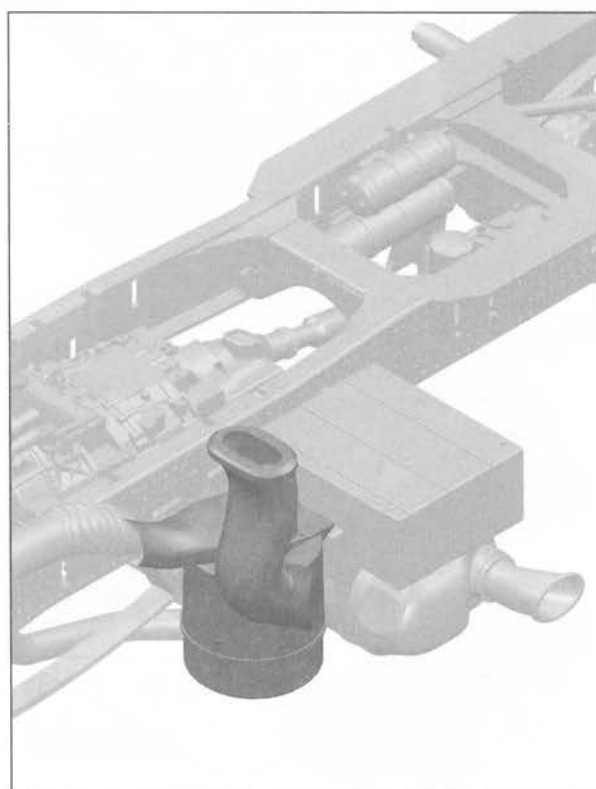
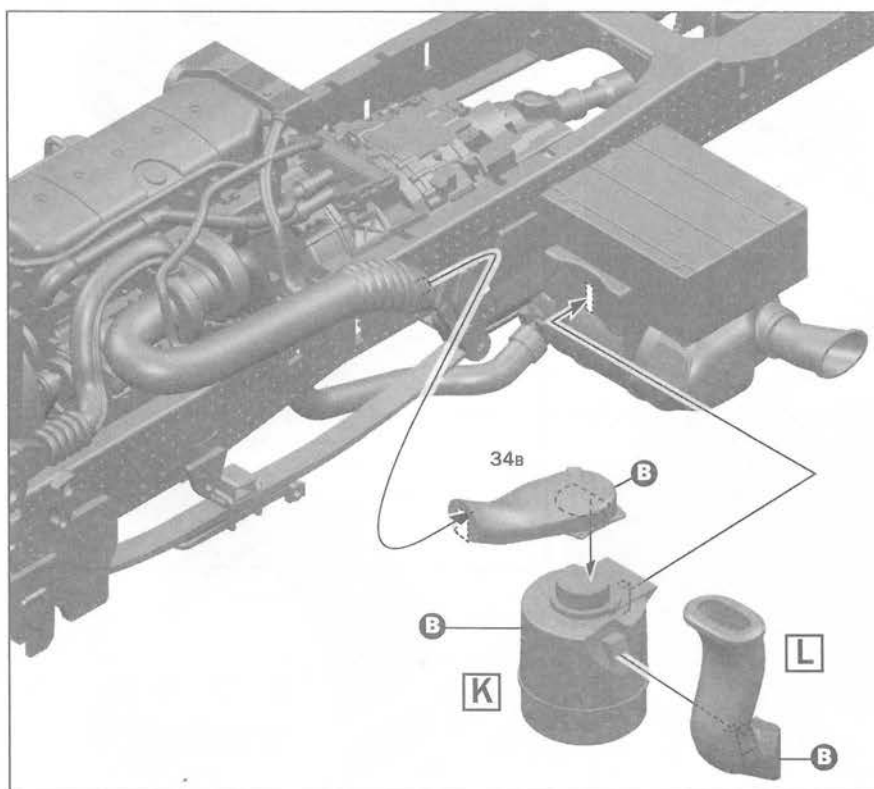
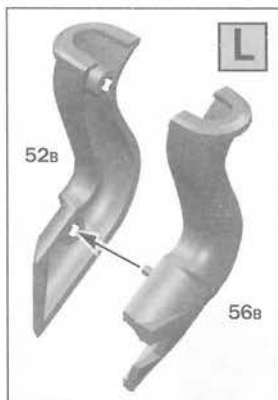
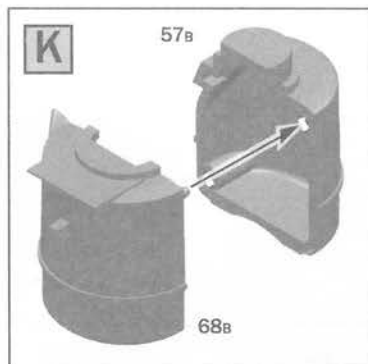




13

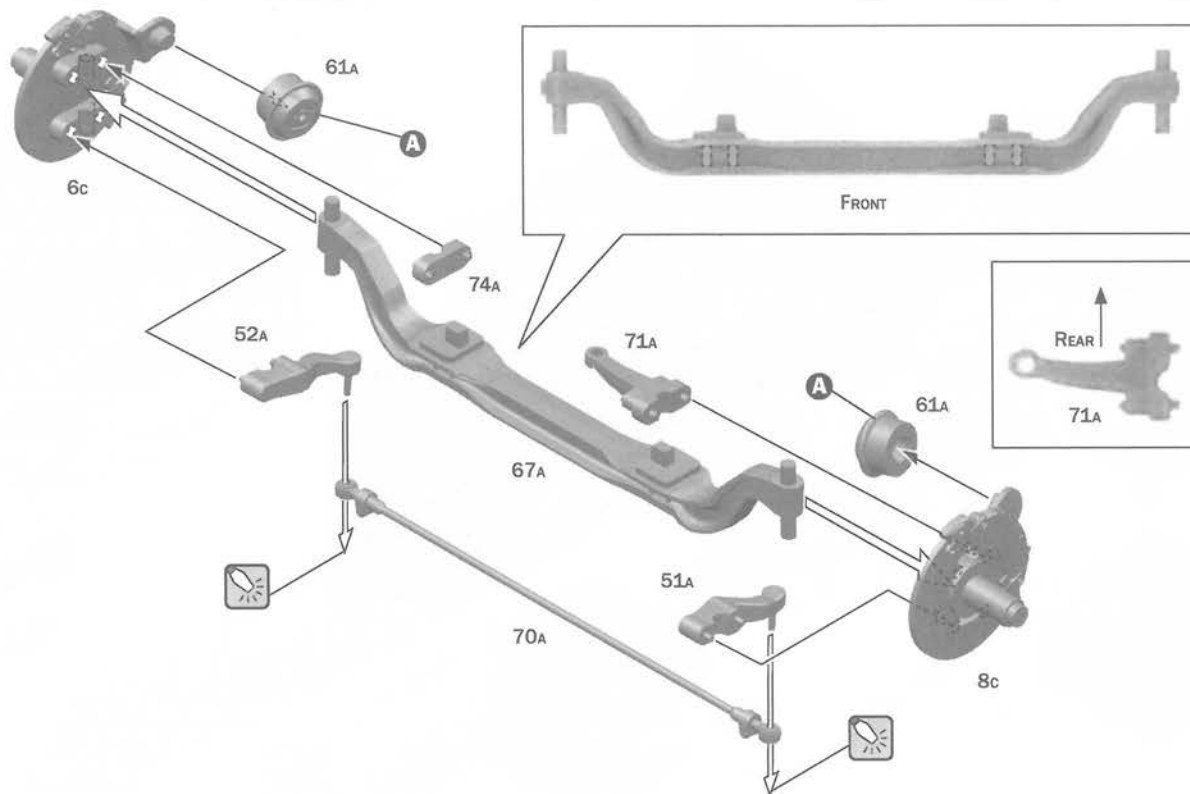


14



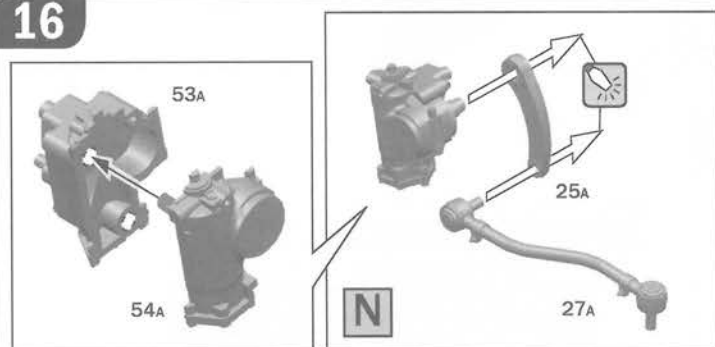
15

M

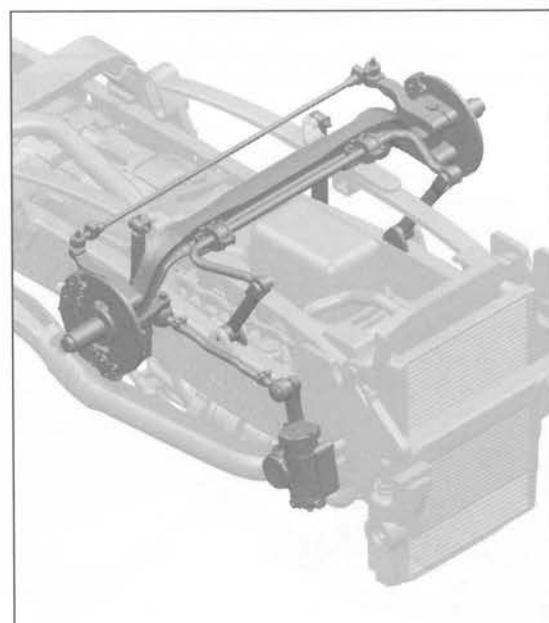
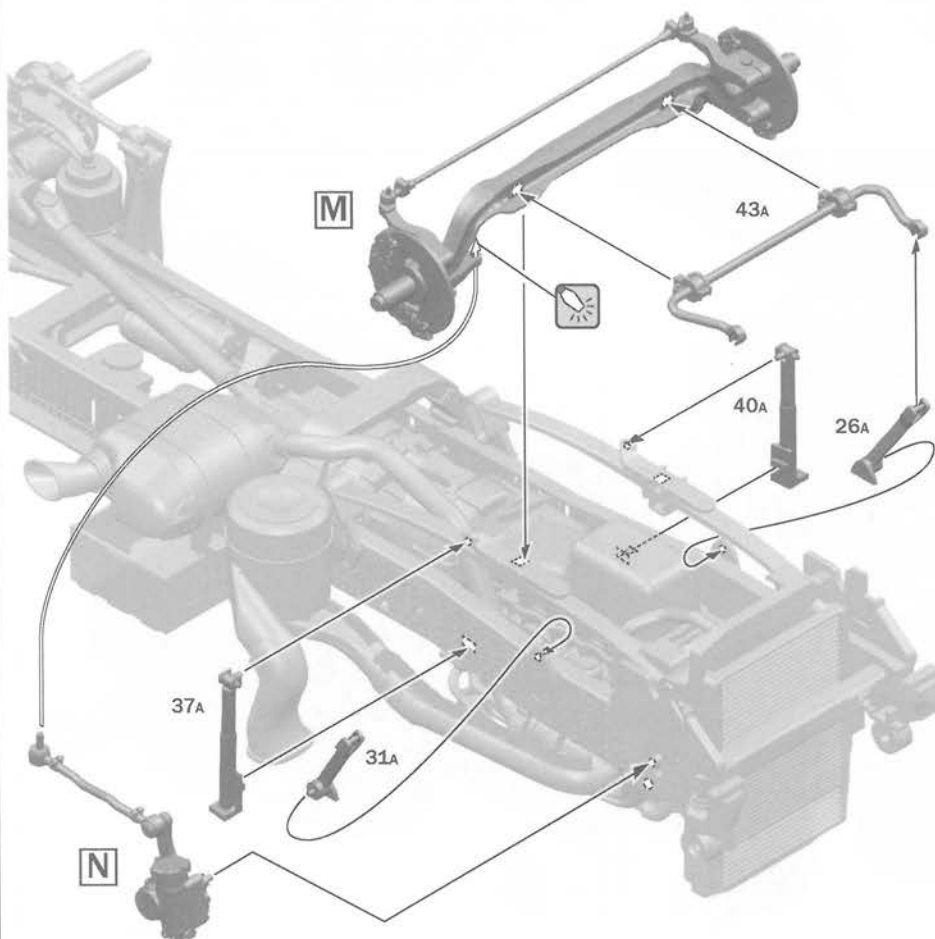


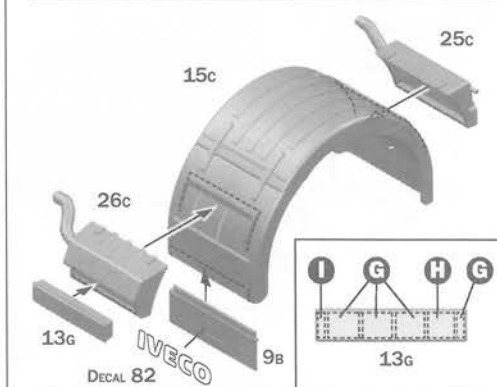
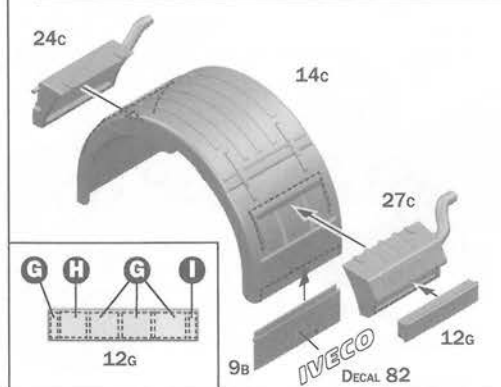
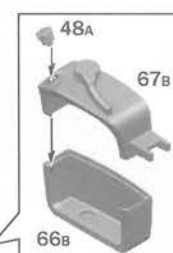
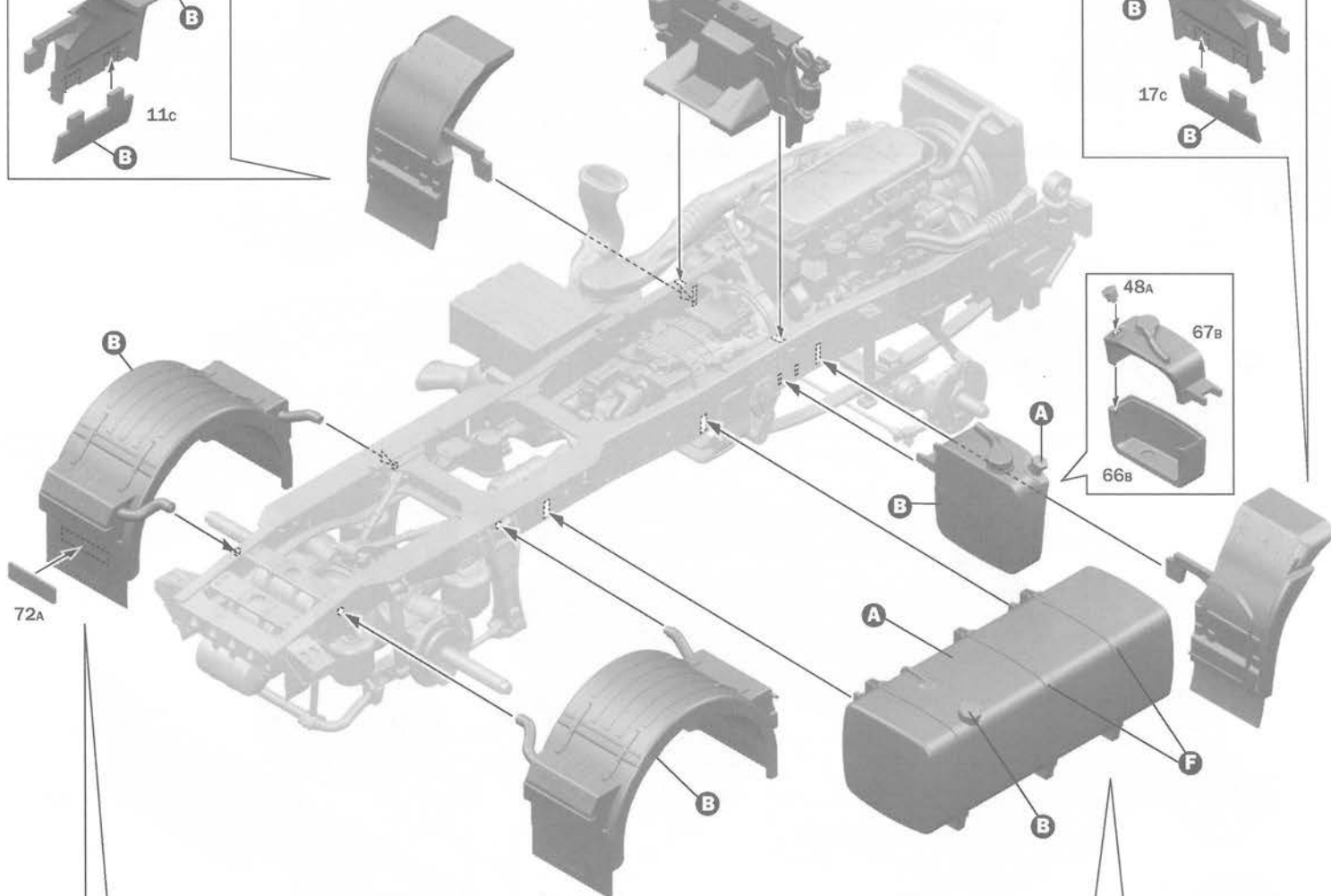
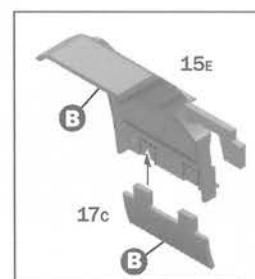
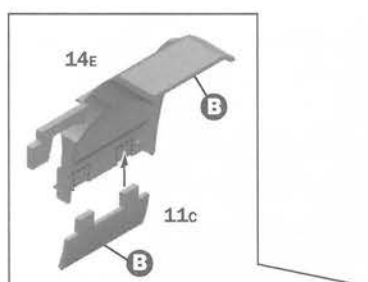
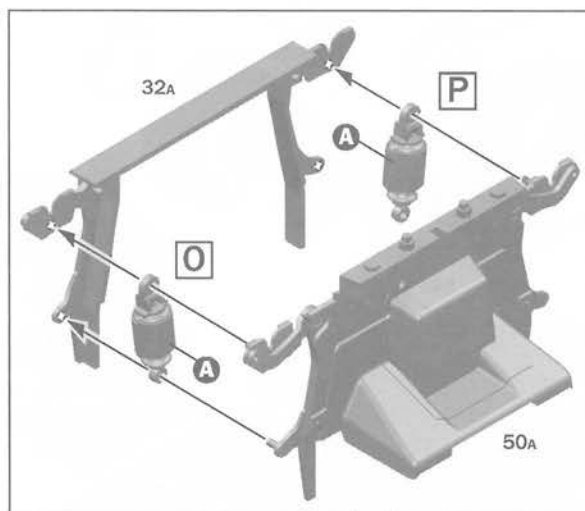
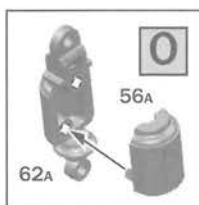
16

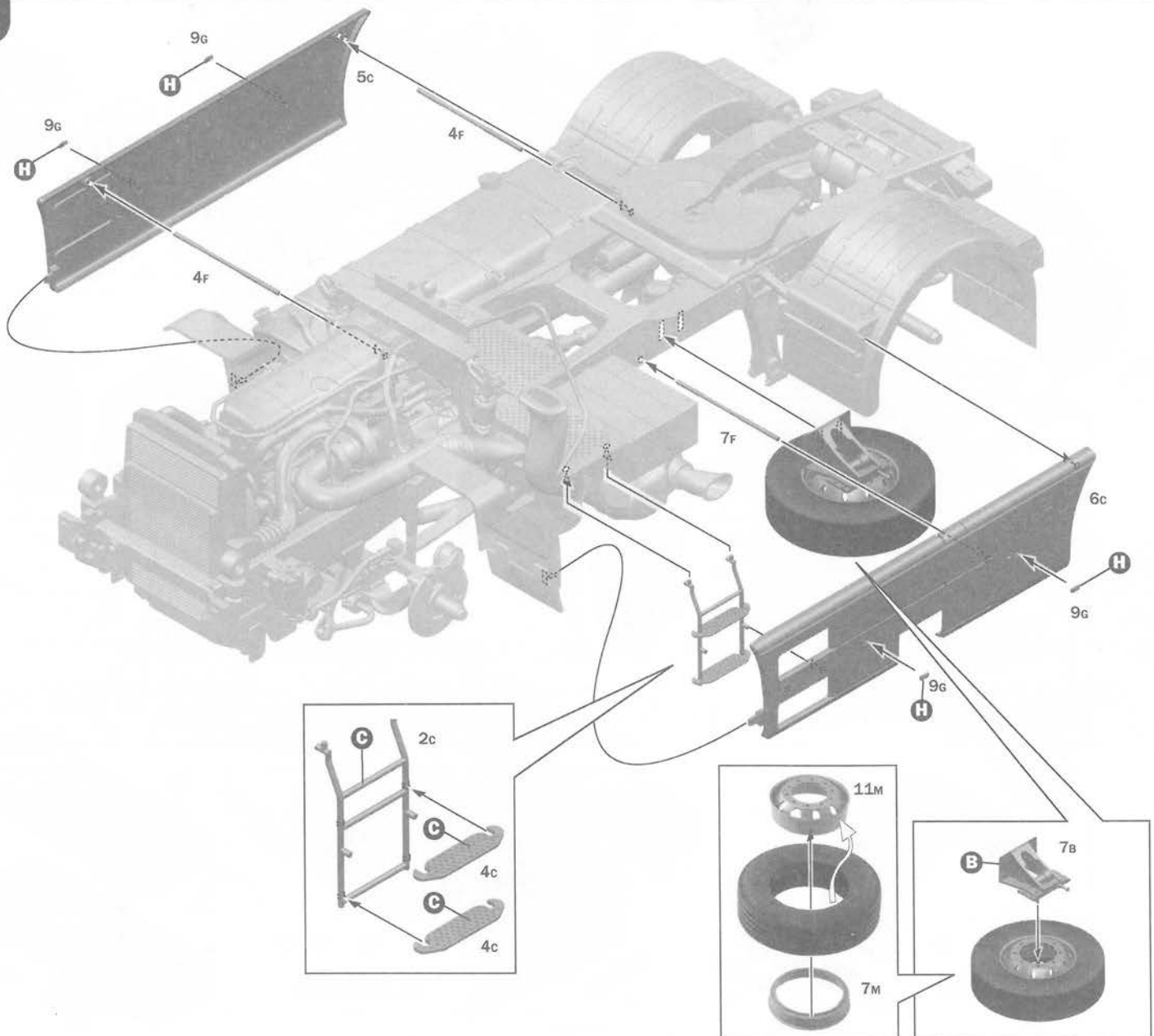
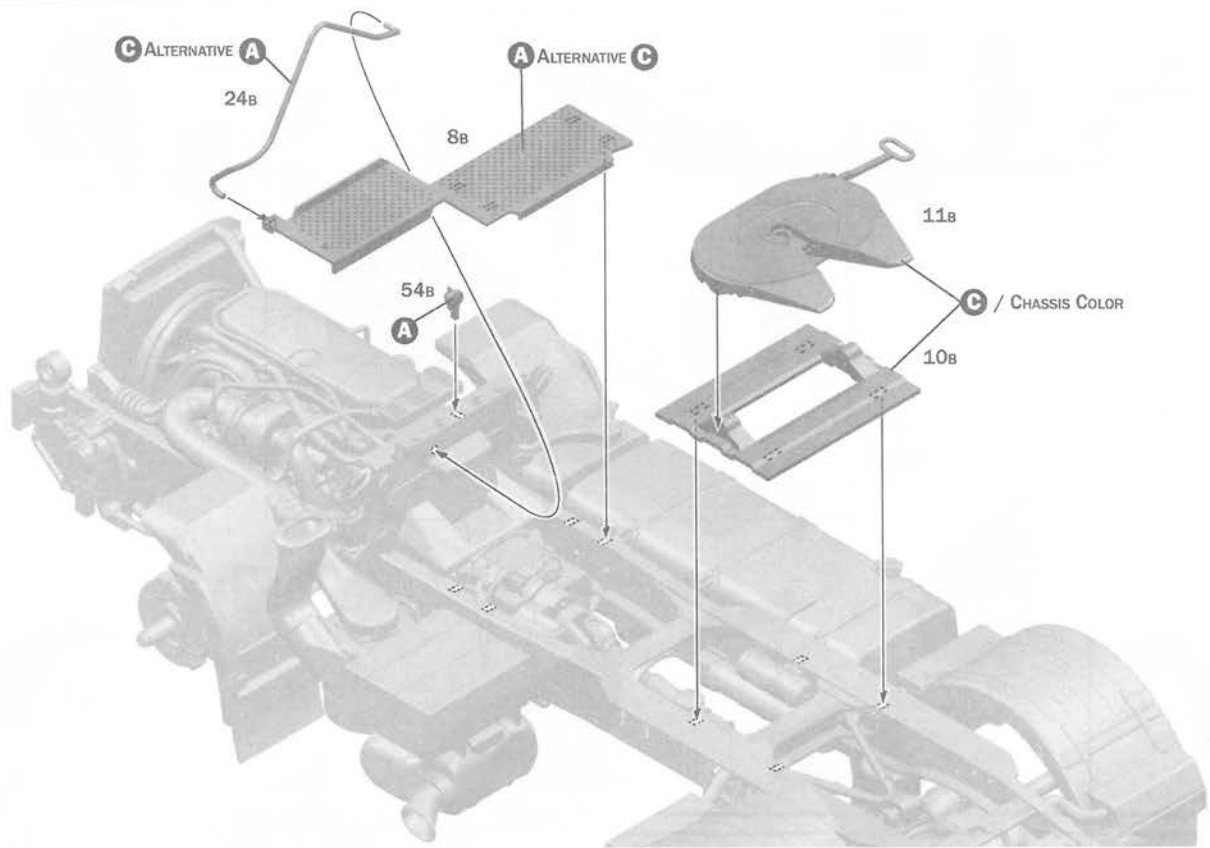
N

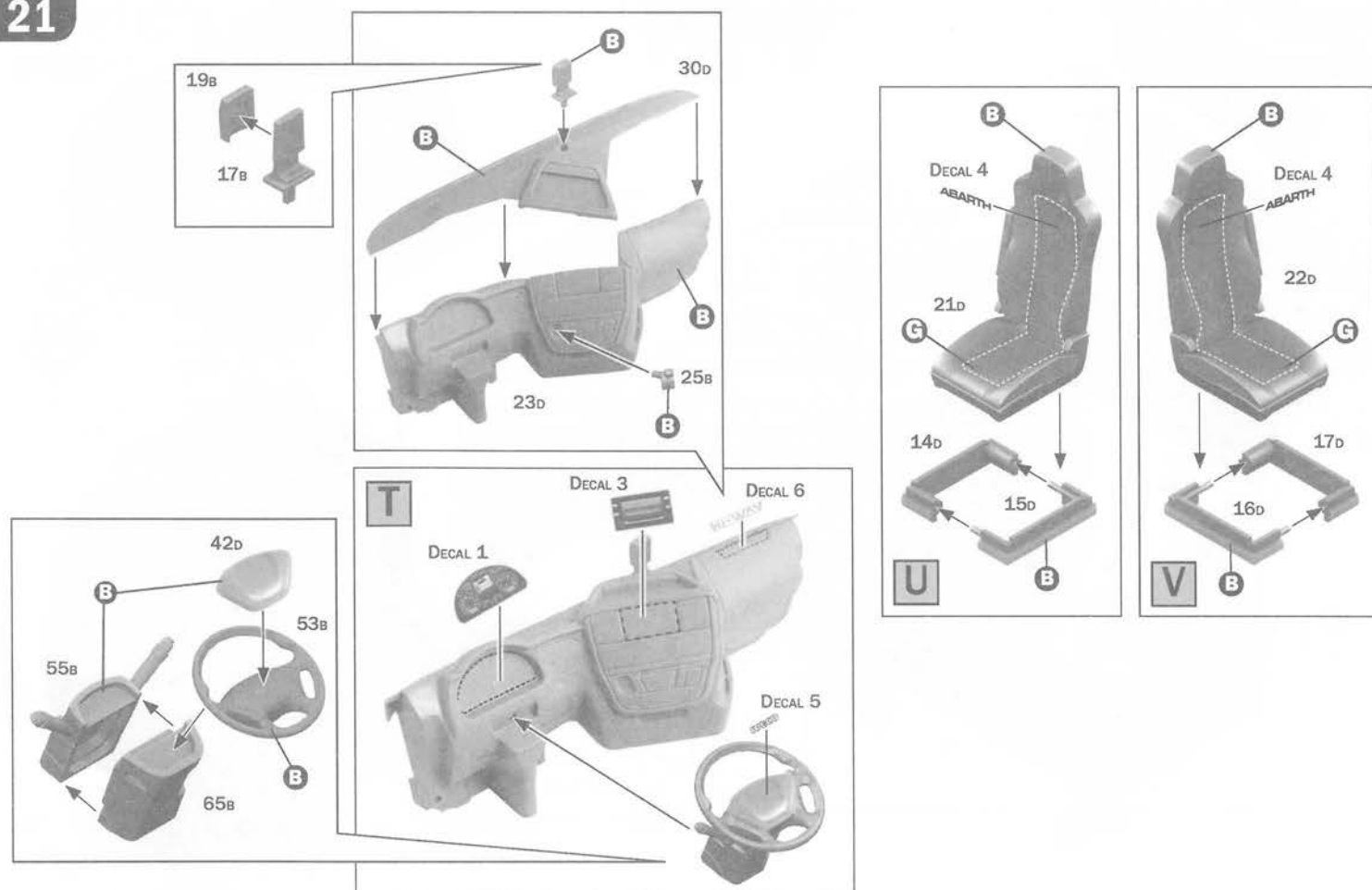
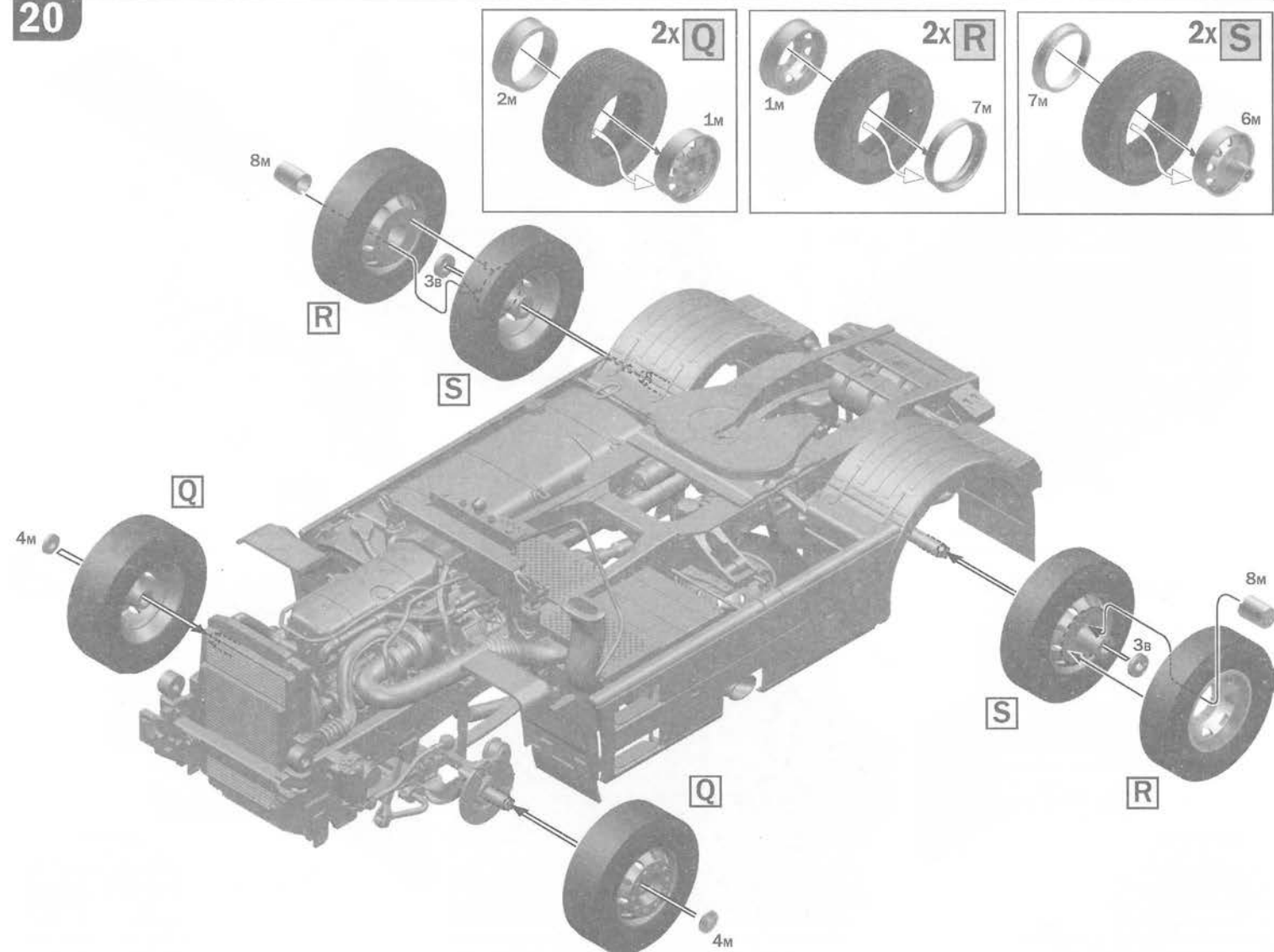


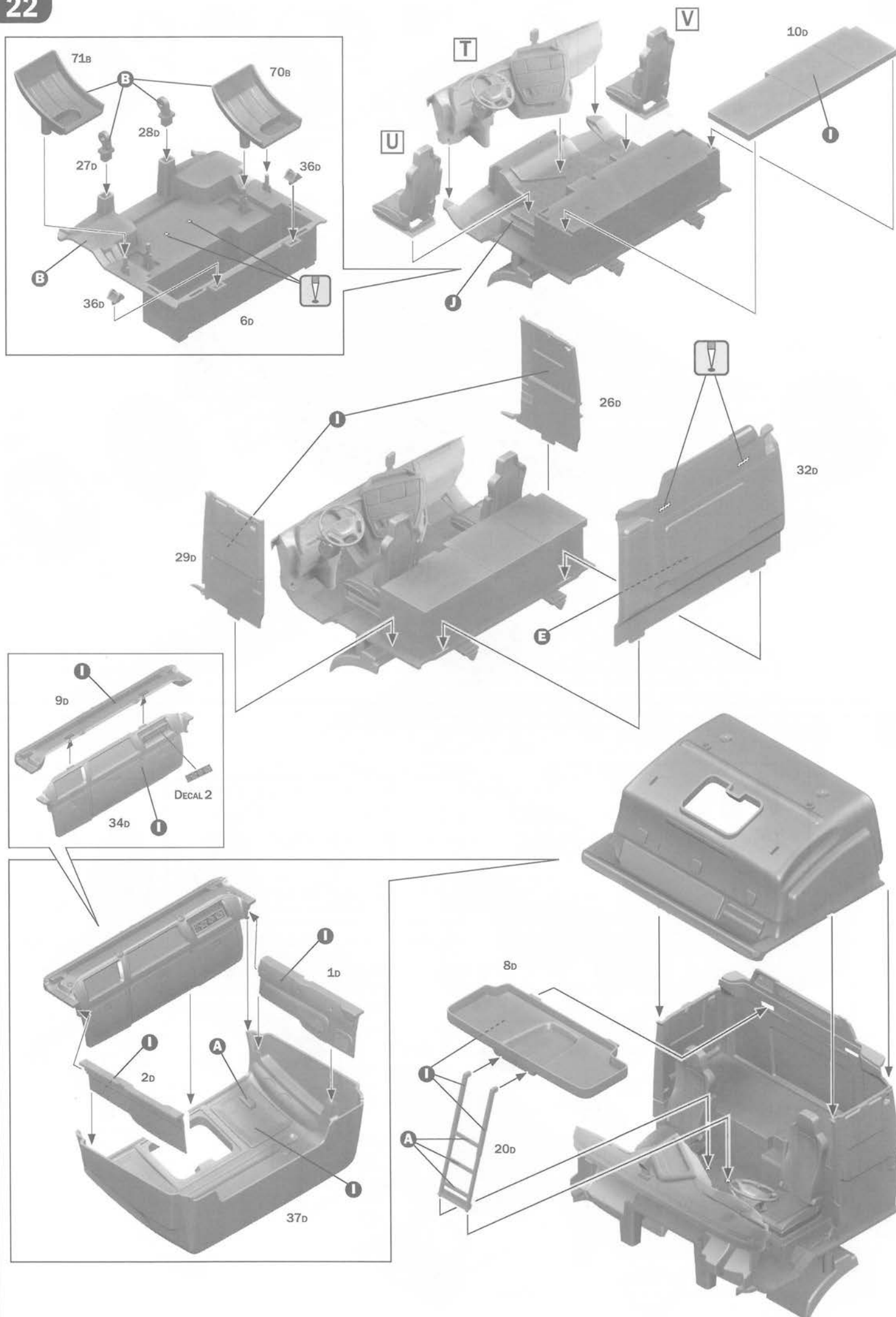
M

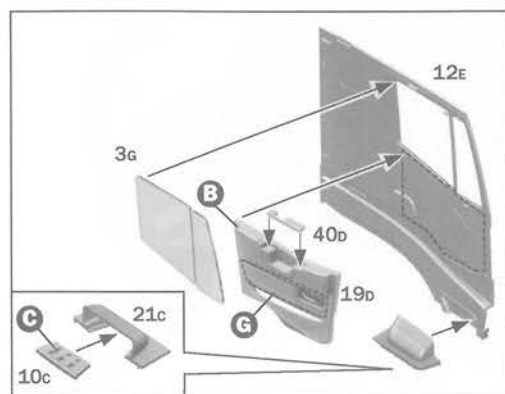
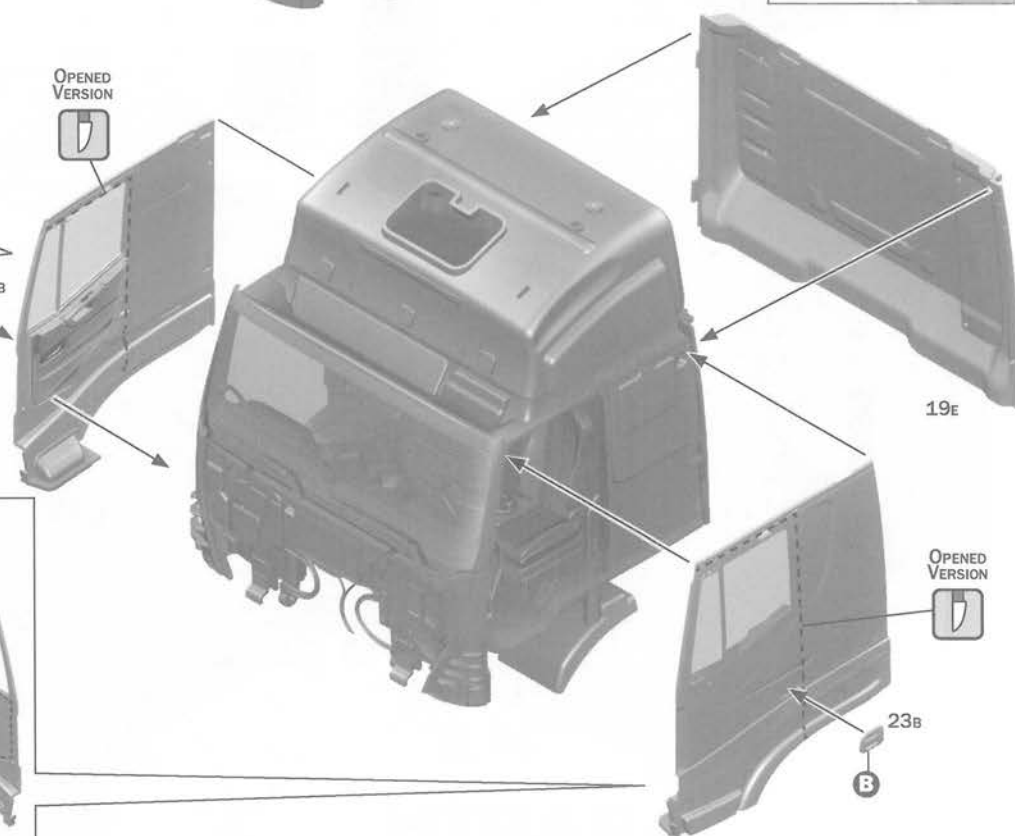
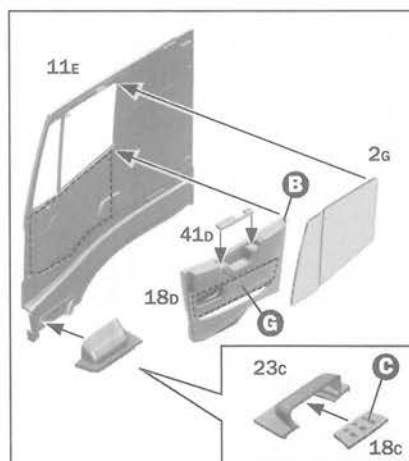
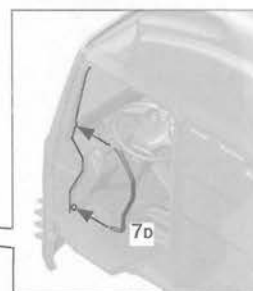
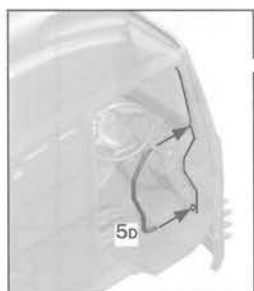
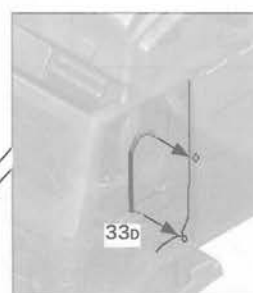
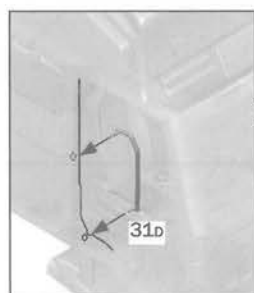
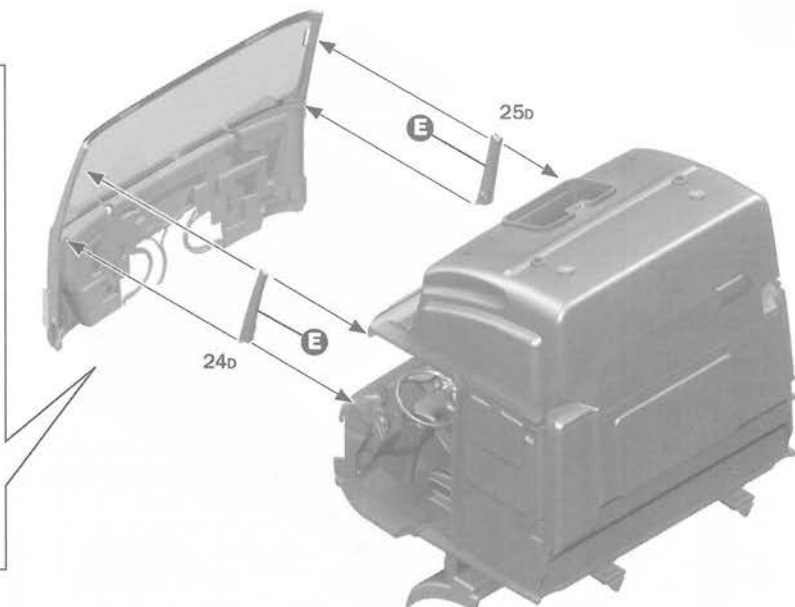
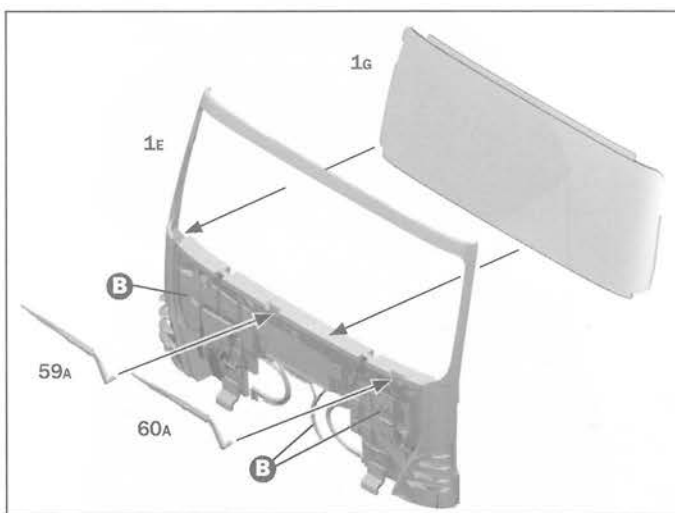


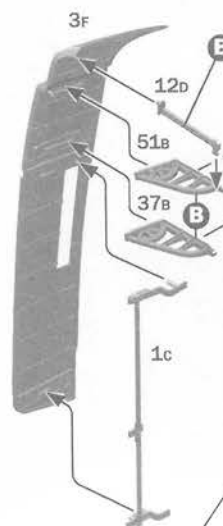
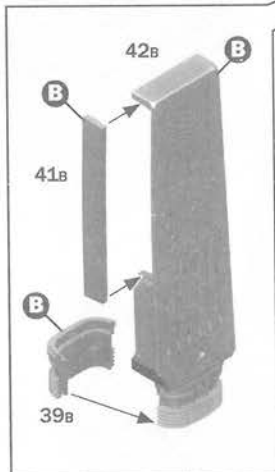
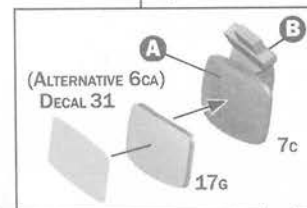
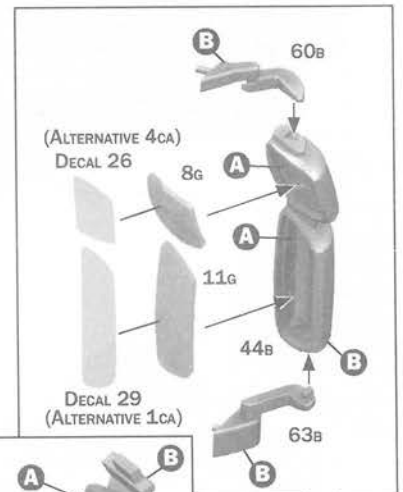
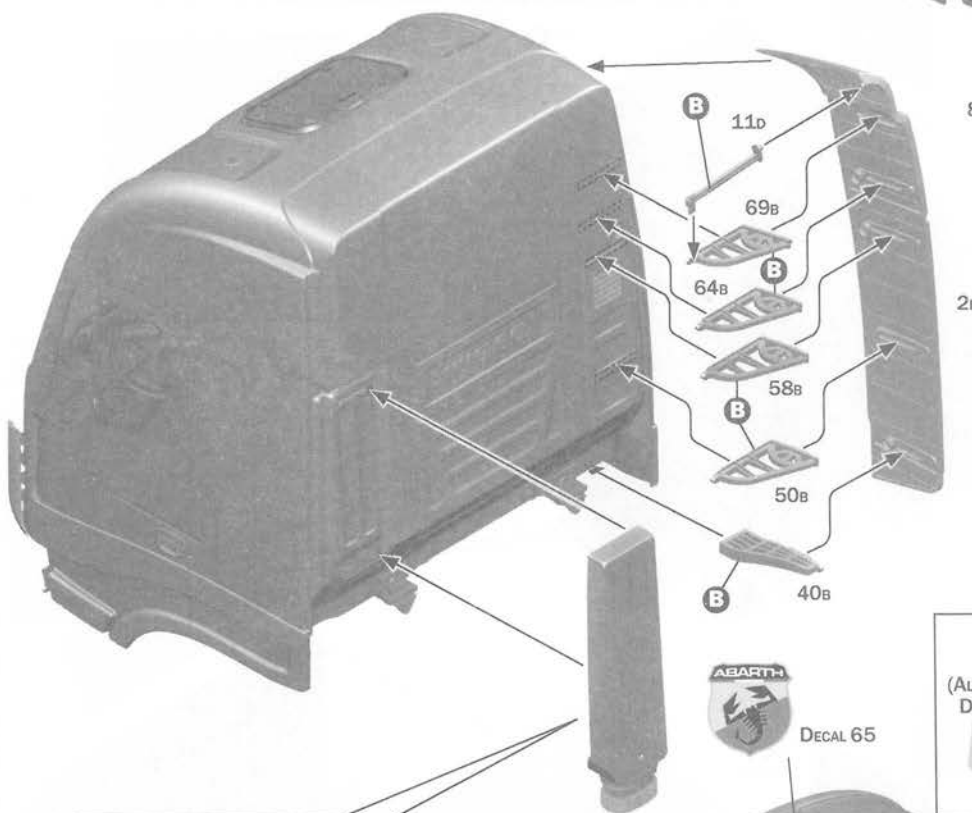
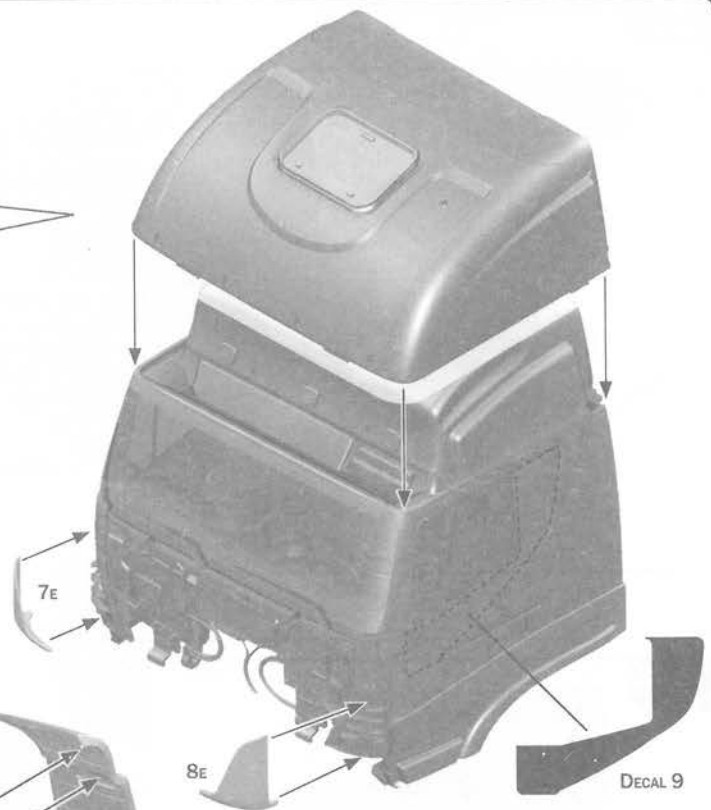
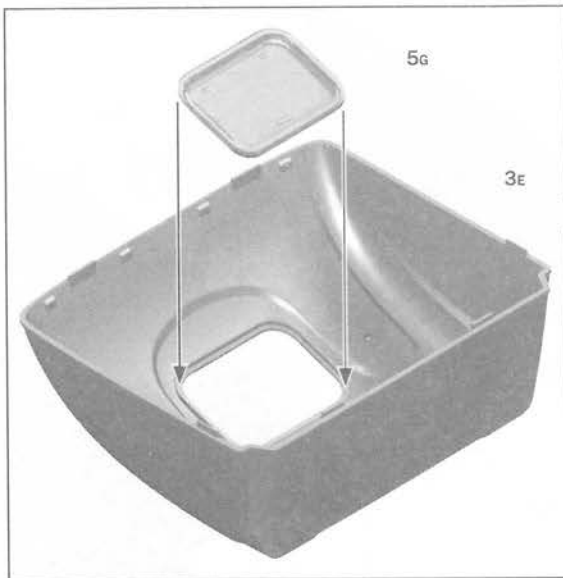










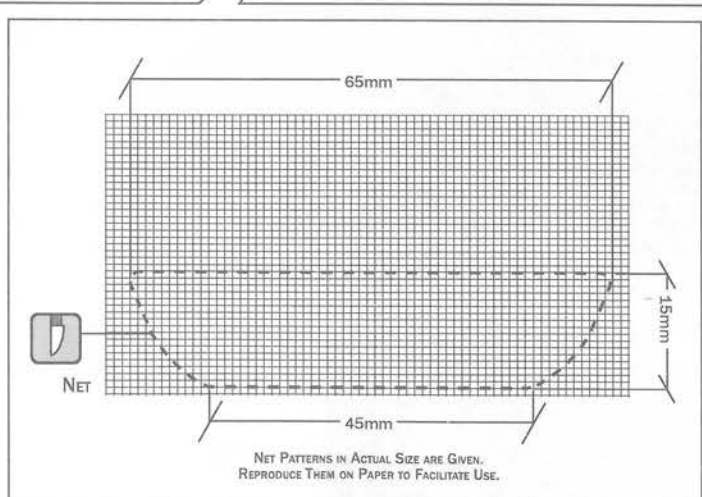
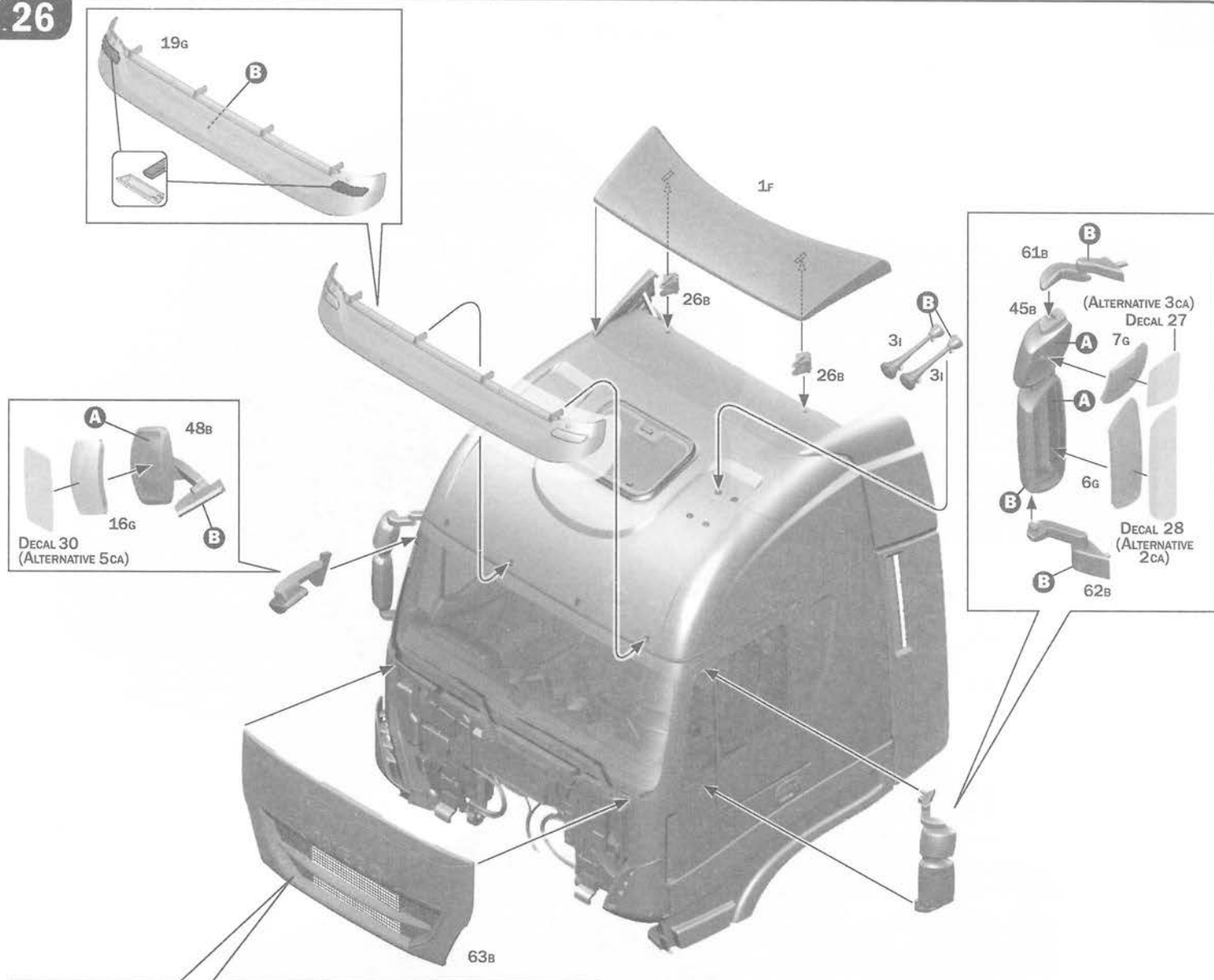


ABARTH
DECAL 38

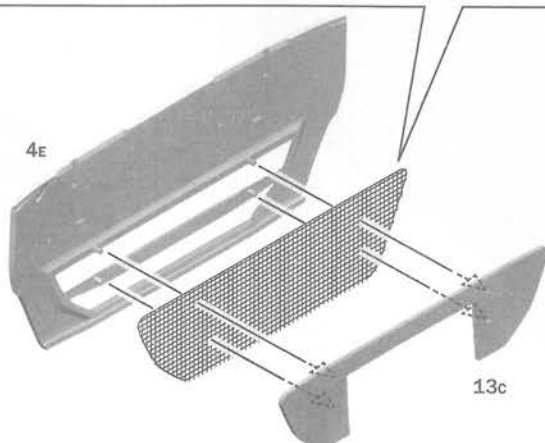


DECAL 65

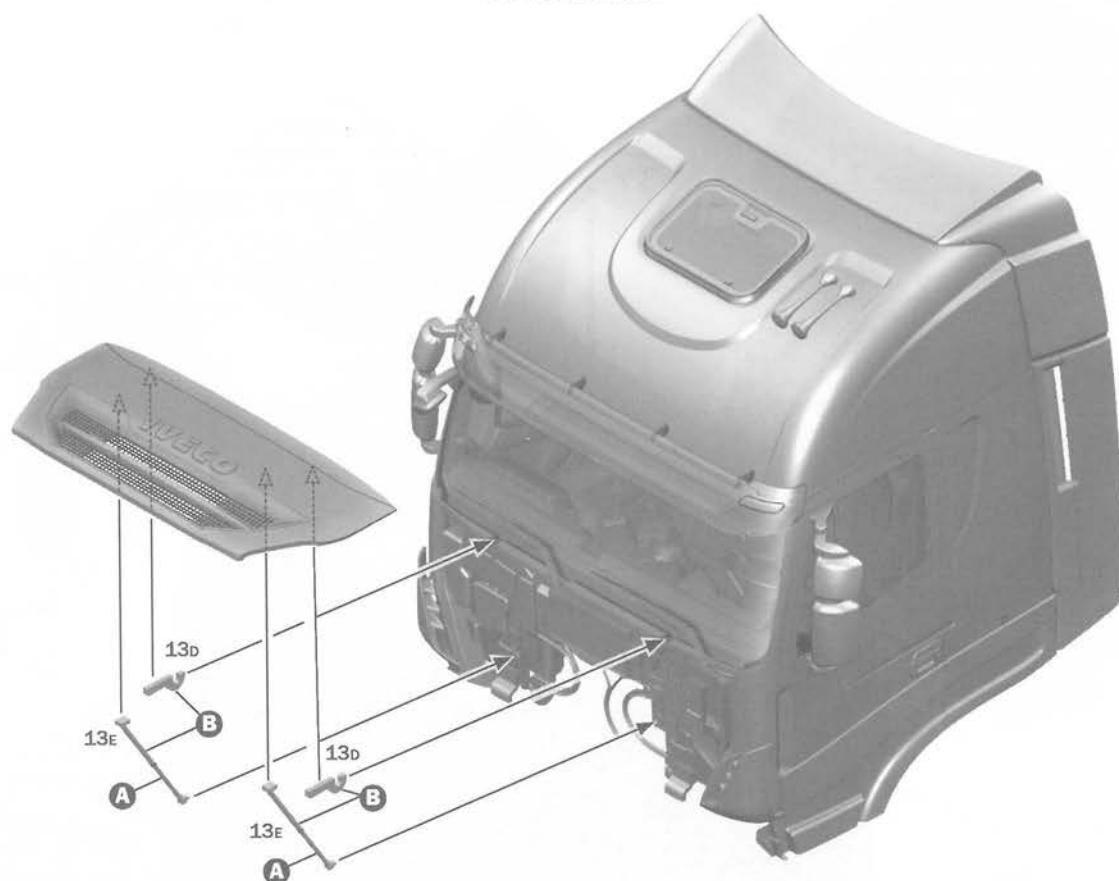




CLOSED VERSION

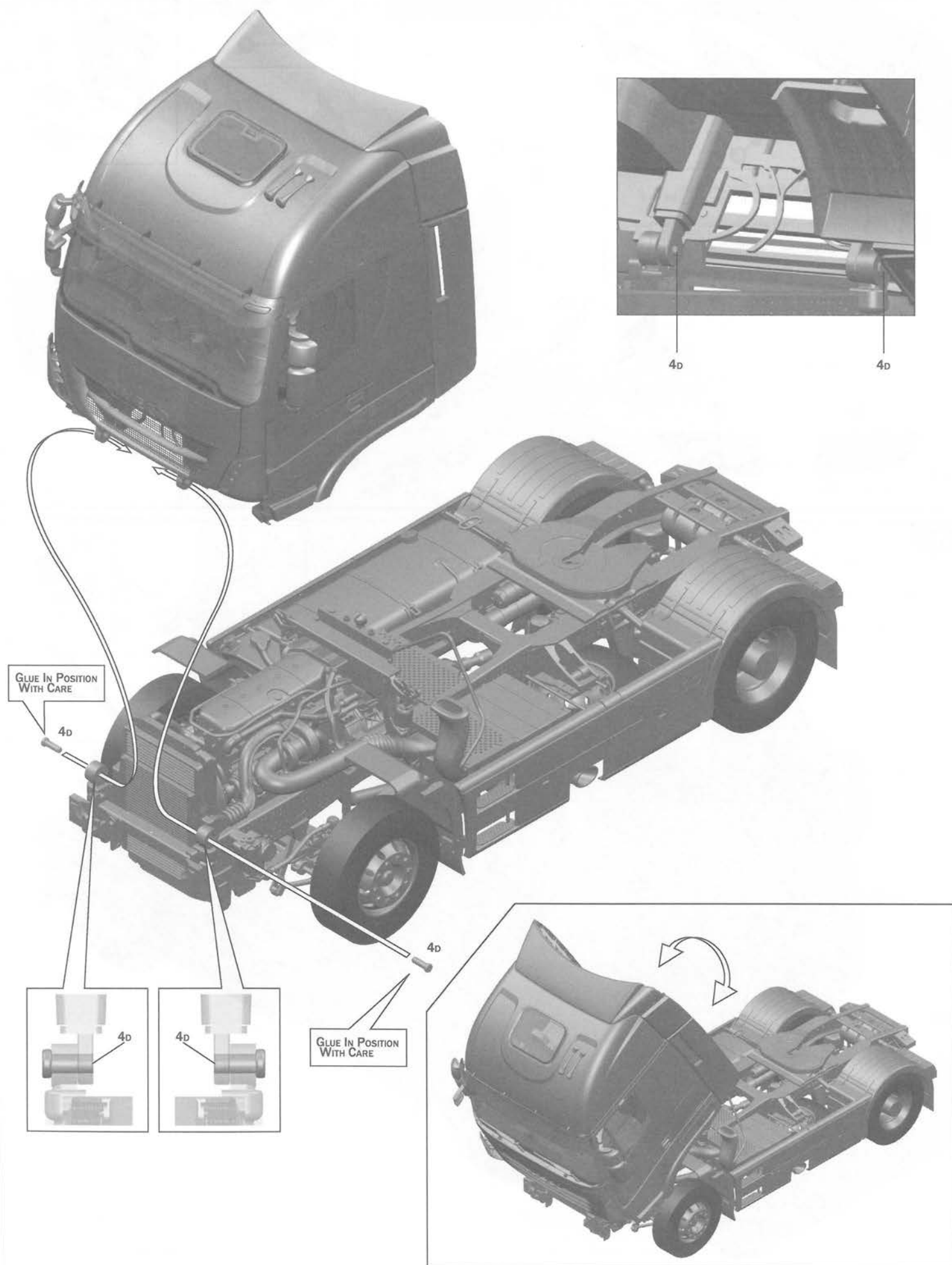


ALTERNATIVE

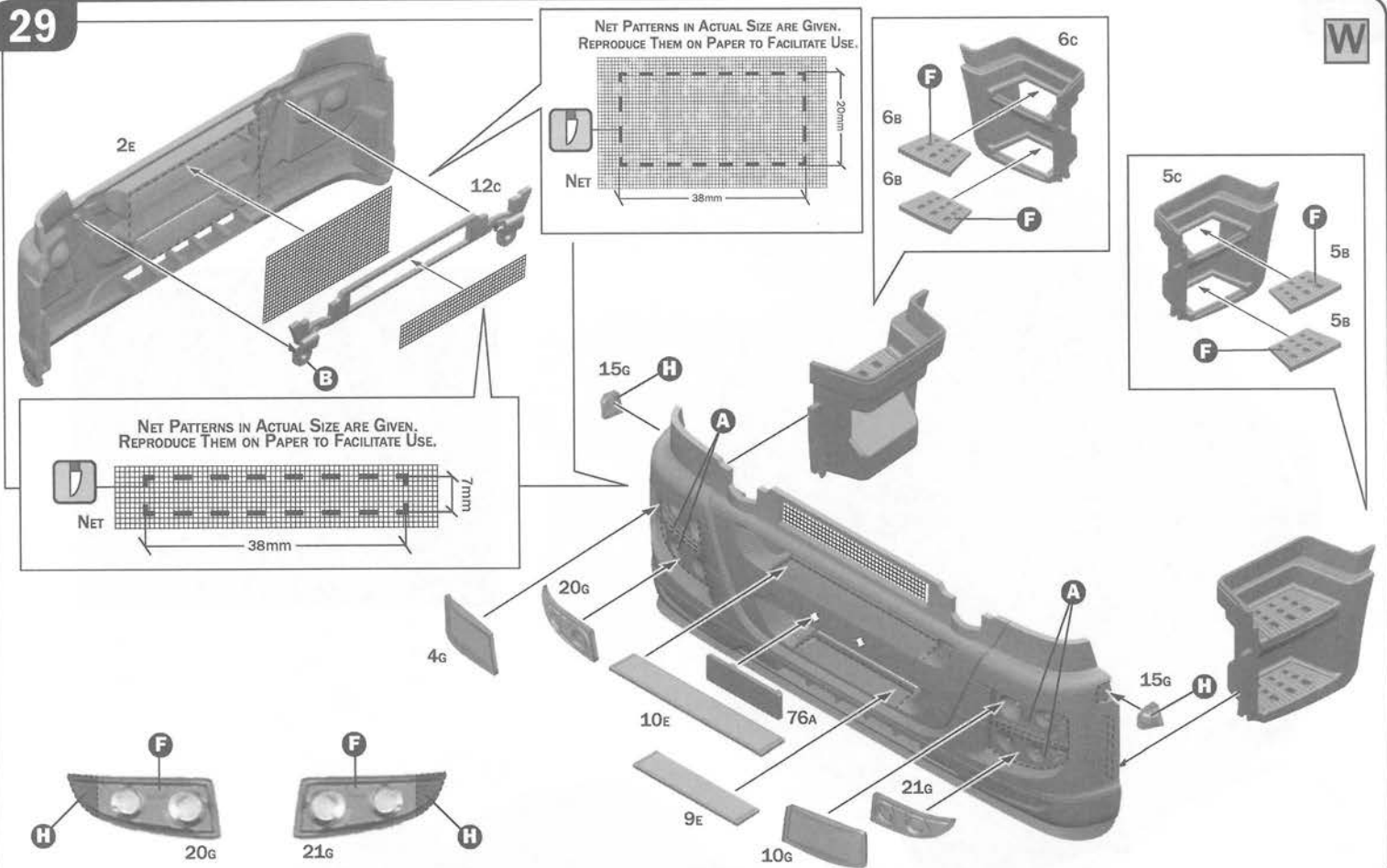


OPENED VERSION

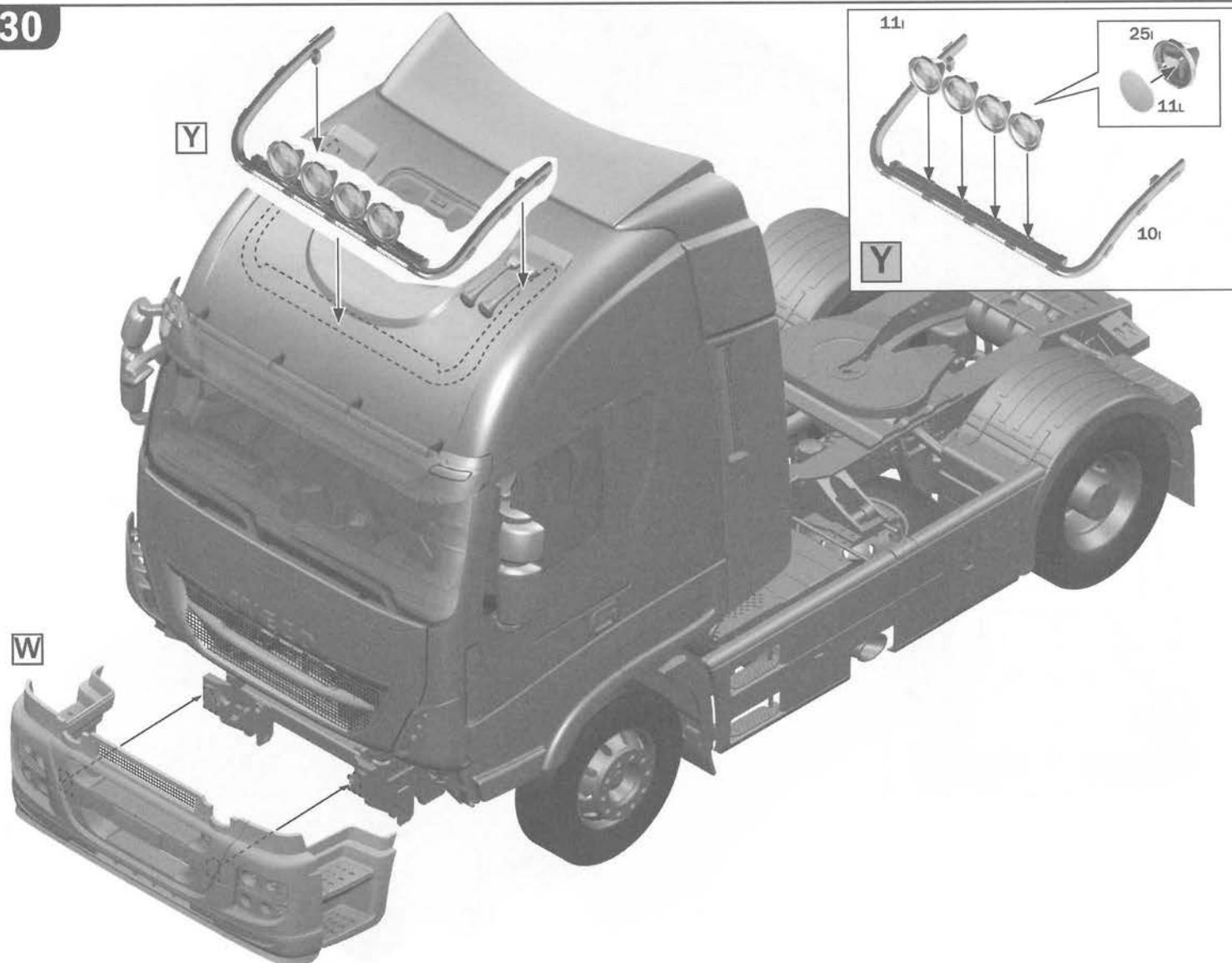




29



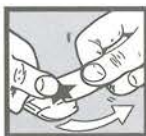
30



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

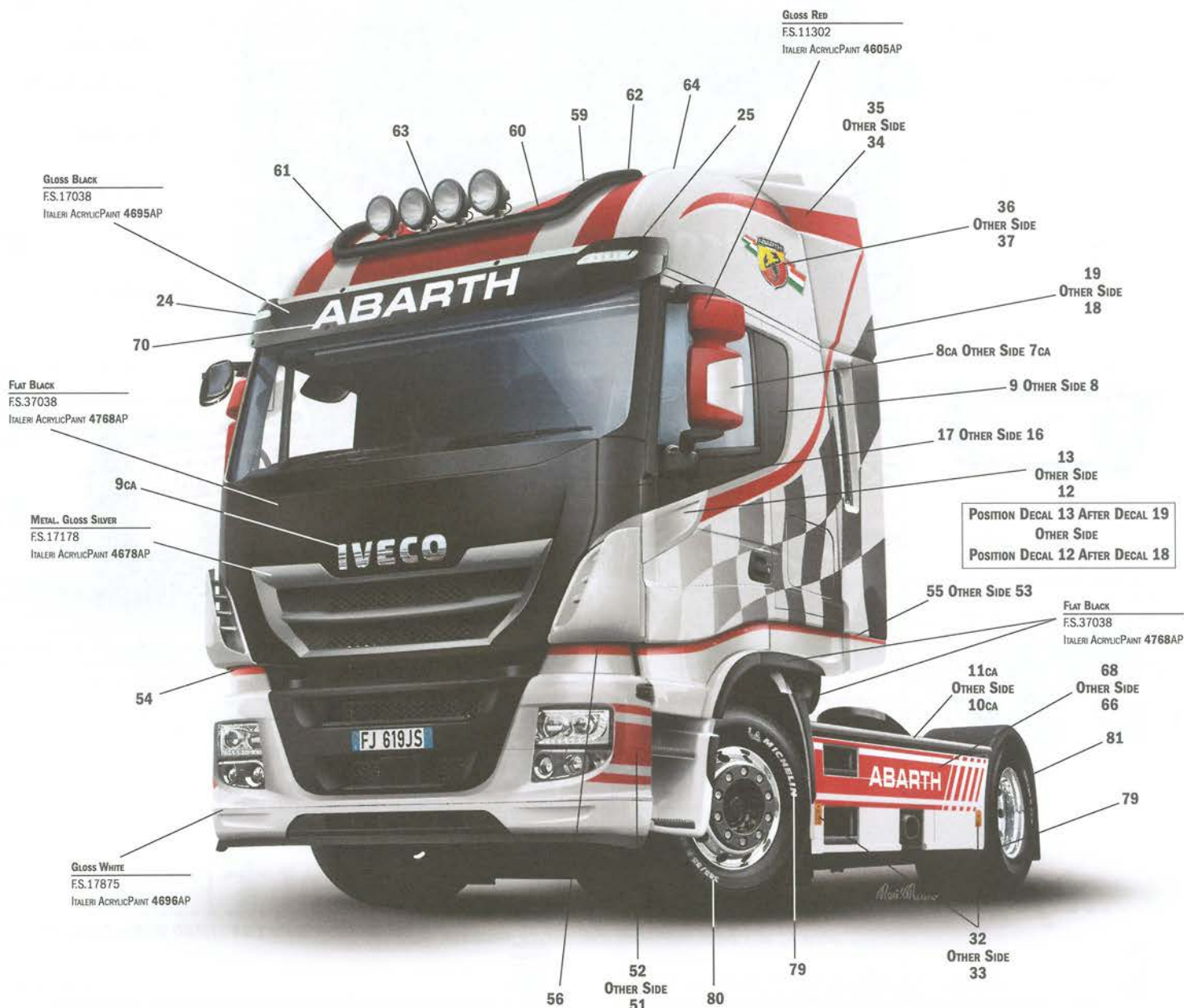
Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

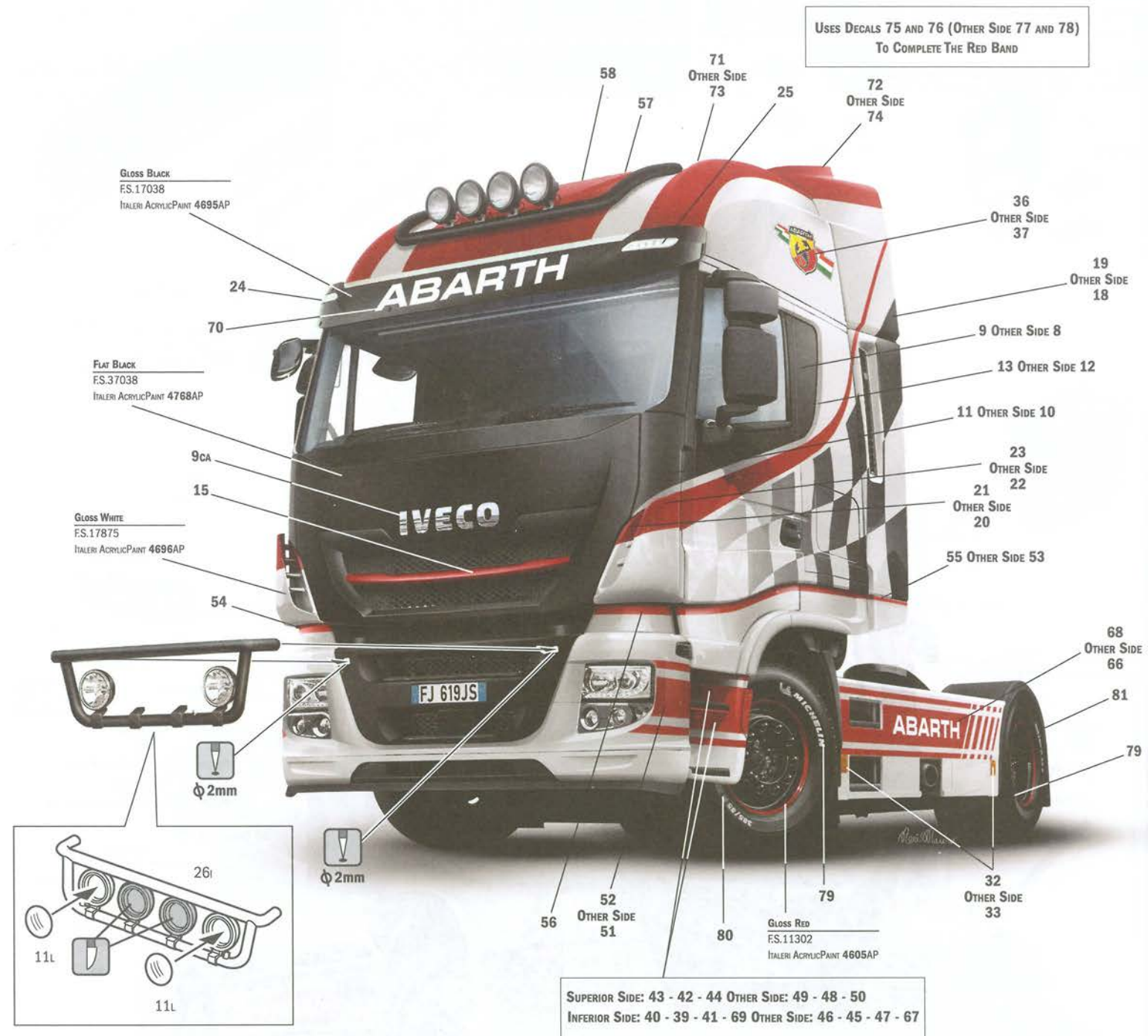
Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapio limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, omdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク画には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 20" минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туза изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.





KIT No 3934 Scale 1:24 - IVECO Hi-Way E5 Abarth

NAME NOME NAME NOM NOMBRE NAAM	ADDRESS INDIRIZZO ADRESSE ADRESSE DIRECCION ADRES		
TOWN CITTA' STADT VILLE CIUDAD GEMEENTE	POSTAL CODE C.A.P. POSTLEITZAHN CODE POSTALE CODIGO POSTAL POSTCODE	COUNTRY NAZIONE LAND PAYS PAIS LAND	DATE OF BIRTH DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM DATE DE NAISSANCE NACIDO/A EL GEBORTEDATUM
E-MAIL			
DEFECTIVE PARTS PARTI DIFETTOSI DEFEKTE TEILE PIECES DEFECTUEUSES PIEZAS DEFECTUOSAS DEFECTE ONDERDELEN			
PLACE OF PURCHASE ACQUISTATO PRESSO ORT DES KAUFES LIEU D'ACHAT LUGAR DE COMPRA PLAATS VAN AANKOOP ☐ Retail Store Negozio Einzelhandel Detailant Detailista Detailhandel ☐ Hyper Market Grande Magazzino Andere Grande Surface Gran Almacén Hypermarket			
ITALERI S.p.A. Via Pradazzo, 6/B 40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY fax: 0039 51 726 459 e-mail: italeri@italeri.com www.italeri.com			